

O BCTL: Missão e Mandatos Principais, Organização, Governação e Actividades

BCTL: MISSION AND MAIN MANDATES, ORGANIZATION, GOVERNANCE AND ACTIVITIES

A missão principal do Banco Central de Timor-Leste (BCTL) consiste em continuar a assegurar e melhorar a qualidade dos serviços que presta à Comunidade, mantendo, em simultâneo, um sistema monetário

estável, assim como, em promover um sistema financeiro robusto e funcional.

Esta missão é prosseguida mediante a manutenção

de: uma taxa de inflação baixa e estável, um sistema

This mission is pursued by maintaining a low and stable rate of inflation, a secure and efficient payment system, and the credible functioning of all financial institutions --- through the implementation of appropriate legal and regulatory standards and banking

CAPITULO 3 CHAPTER 3

de pagamentos seguro e eficiente, funcionamento credível do conjunto das instituições financeiras --- mediante a implementação de normas legais e regulamentadas apropriadas e da supervisão bancária ---; educação financeira da população; e realização de estudos sobre a economia nacional, suportados por estatísticas úteis e de qualidade. Tendo em conta a missão do BCTL, este capítulo faz uma análise global dos mandatos e funções da instituição, da sua estrutura governativa e actividades mais importantes, levadas a cabo durante o exercício de 2018, bem como o seu plano de acção para 2019. Este breve sumário de actividades anuais detalha ainda as principais iniciativas desenvolvidas ao longo do ano por cada uma das várias áreas funcionais do BCTL.

supervision - the financial education of the population and studies on the national economy, supported by rigorous and useful statistics. Taking into account the BCTL's mission, this chapter provides an overview of the institution's mandates and functions, its governance structure and key activities carried out during the 2018 financial year, as well as its 2019 action plan. The brief summary of annual activities also details the main initiatives developed throughout the year by each of the various functional areas of BCTL.

3.1.

Principais

Mandatos e

Funções

Main Mandates

and Functions



O Banco Central de Timor-Leste (BCTL) é uma pessoa colectiva de direito pública, dotada de autonomia administrativa e financeira e de património próprio. O BCTL, os seus órgãos, funcionários e agentes, gozam de independência e não podem receber instruções de entidades que lhes sejam externas, assegurando a sua Lei Orgânica a necessária independência do Banco Central face ao Governo.

Como é usual na maioria dos bancos centrais a nível internacional, o principal objectivo do BCTL é, no domínio da política económica, assegurar a estabilidade dos preços domésticos. Outros objectivos igualmente importantes são a promoção de um sistema financeiro baseado nos princípios de uma economia de mercado e, por isso, em que haja concorrência e esta funcione a favor dos cidadãos e da economia em geral. Tendo como linha directora estes objectivos e princípios, o Banco Central deve ainda apoiar a política global do Governo na área económica.

Banco Central de Timor-Leste (BCTL) is a legal person governed by public law, with administrative and financial autonomy and its own assets. The BCTL, its organs, employees and agents, enjoy independence and cannot receive instructions from external entities, and its Organic Law guarantees the necessary independence of the Central Bank vis-à-vis the Government.

As is common in most international central banks within the area of economic policy, BCTL's main objective is to ensure the stability of domestic prices. Other equally important objectives are the promotion of a financial system based on the principles of a market economy and, therefore, where there is appropriate competition, which works in favor of citizens and the economy in general. Having these objectives and principles as a guiding line, the Central Bank should also support the overall government policy within the economic area.

A fim de alcançar os seus objectivos, são funções do BCTL, nos termos da lei:

- a) Definir e implementar a política monetária do país;
- b) Definir e adoptar o regime cambial bem como a política cambial associada;
- c) Realizar operações em moedas estrangeira;
- d) Deter e gerir as reservas oficiais externas do país;
- e) Deter e gerir as reservas em ouro do Estado;
- f) Emitir e gerir a moeda oficial de Timor-Leste --- neste momento o país usa a moeda dos EUA;
- g) Reunir e publicar informação estatística sobre as áreas da sua competência, nomeadamente as estatísticas monetárias, financeiras e as da balança de pagamentos;
- h) Informar o Parlamento Nacional, o Governo e o público em geral sobre as políticas que implementa;
- i) Estabelecer, promover e supervisionar o sistema nacional de pagamentos, de forma a garantir a execução eficiente e segura de pagamentos;



In order to achieve its objectives, the functions of BCTL are, under the terms of the law:

- a) Define and implement the country's monetary policy;
- b) Define and adopt the exchange rate regime as well as the associated exchange rate policy;
- c) To carry out operations in foreign currencies;
- d) Hold and manage the official external reserves of the country;
- e) Hold and manage the gold reserves of the State;
- f) Issue and manage the official currency of Timor-Leste --- at this time the country uses the US dollar as its currency;
- g) Collect and publish statistical information on the areas of its competence, notably monetary, financial and balance of payments statistics;
- h) Inform the National Parliament, the Government and the general public about the policies it implements;

- j) Regular, licenciar e supervisionar as instituições financeiras que operem no país;
- k) Aconselhar o Governo sobre matérias da sua competência;
- l) Agir como agente fiscal do Governo;
- m) Participar em organizações e reuniões internacionais que se debrucem sobre os pontos acima;
- n) Ser parte de contractos e estabelecer acordos e protocolos com entidades nacionais ou estrangeiras, públicas ou privadas; e
- o) Realizar quaisquer outras actividades que lhe sejam atribuídas por lei.

Actualmente, algumas destas funções não são ainda desempenhadas pelo Banco Central de Timor-Leste, devido à adopção do dólar norte-americano (USD) como moeda oficial do país.



- i) Establish, promote and supervise a secure and efficient domestic payment system;
- j) Regulate, license and supervise financial institutions operating in the country;
- k) Advise the Government on matters within its competence;
- l) Act as fiscal agent of the Government;
- m) Participate in international organizations and meetings that focus on the above points;
- n) Be part of contracts and establish agreements and protocols with national or foreign entities, either public or private; and
- o) Perform any other activities as defined by law.

Currently, some of these functions are not yet performed by the BCTL due to the adoption of the US dollar as the official currency of the country.

3.2.

Organização e

Governança do

BCTL

BCTL Organization

and Governance



A autoridade máxima do BCTL é o seu Conselho de Administração, o qual formula as estratégias e políticas da instituição e supervisiona a sua implementação, incluindo a supervisão da administração e das actividades operacionais do Banco.

O Governador é o órgão executivo máximo do BCTL, ou o seu Presidente Executivo, sendo assistido por dois Vice-Governadores e por um Comité de Gestão composto pelos Directores e responsáveis dos vários departamentos do Banco. No final de 2018, ano a que se refere o presente relatório, o Conselho de Administração era composto pelo Governador, dois Vice-Governadores e quatro membros não-executivos. Em 2018, foi ractificada a nomeação do Sr. Elizário Ferreira como membro não-executivo do Conselho de Administração, em substituição do membro que havia renunciado em 2017. A composição do Conselho de Administração e do Comité de Gestão é apresentada no final do capítulo.

O BCTL encontra-se organizado em quatro departamentos principais: Supervisão do Sistema Financeiro; Sistema Bancário e Sistemas de Pagamento; Gestão do Fundo Petrolífero; e Departamento de Administração. Algumas Divisões e Gabinetes reportam directamente ao Governador, designadamente: a Unidade Jurídica, a Auditoria Interna, a Divisão de Economia e Estatística e a Unidade de Informação Financeira. A Divisão de Contabilidade e Orçamento encontra-se na dependência do Vice-Governador responsável pela área da supervisão do sistema financeiro. O Banco Central está também encarregue do secretariado do Comité de Assessoria para o Investimento do Fundo Petrolífero.

The highest authority of BCTL is the Board of Directors, which formulates the institution's strategies and policies and oversees their implementation, including the supervision of the management and operational activities of the Bank.

The governor is BCTL's highest executive body or its chief executive officer and is assisted by two Deputy Governors and by a management committee composed of the directors and heads of various Bank departments. At the end of 2018, the Board of Directors was composed of the Governor, two Deputy Governors and four non-executive members. In 2018, Mr. ractificada Elizário Ferreira was appointed as non-executive member of the Board of Directors to replace the member who had resigned in the previous year. The composition of the Board of Directors and the Management Committee is presented at the end of the chapter.

BCTL is internally organized into four main departments: Financial System Supervision; Banking and Payments Systems; Petroleum Fund Management; and Administration. Some Divisions and Units report directly to the Governor, namely the: Legal Unit, Internal Audit, Economics and Statistics Division and the Financial Information Unit. The Accounting and Budget Division is dependent on the Deputy Governor responsible for the supervision of the financial system. The central bank is also in charge of the secretariat of the Advisory Board for the investment of the Petroleum Fund.

O Conselho de Administração do BCTL continua a adoptar o lema abreviado pela sigla TIMOR, representando a Transparência, a Integridade, a Mobilização, a Obrigação e a Responsabilidade, palavras de ordem essenciais no dia-a-dia da instituição e dos seus funcionários.

BCTL's Board of Directors continues to adopt the motto abbreviated by the acronym TIMOR, representing Transparency, Integrity, Mobilization, the Obligation and Responsibility, essential slogans in the day-to-day operations of the institution and of its employees.

Valores Institucionais

INSTITUTIONAL VALUES

T

RANSPARÊNCIA **RANSPARENCY**

Somos um exemplo para a sociedade e para as instituições, os nossos procedimentos e regulamentações são aplicados interna e externamente de forma universal, consistente e rigorosa.

I

NTEGRIDADE **NTEGRITY**

Exercemos a nossa actividade com honestidade e altos padrões ético-morais, respeitando a confidencialidade e legalidade em todas as decisões que envolvem os nossos interesses e recursos.

M

OBILIZAÇÃO **OBILIZATION**

Movemo-nos para prestar o melhor serviço à comunidade de Timor-Leste, através da nossa determinação e empenho para ouvir, aprender e assessorar.

O

BRIGAÇÃO **BLIGATION**

Demonstramos um sentimento de pertença e envolvimento, estabelecendo como prioridade os objectivos da instituição e exibindo disponibilidade para desempenhar tarefas para lá do que nos é pedido.

R

ESPONSABILIDADE **ESPONSIBILITY**

Investimos no desenvolvimento das nossas capacidades técnico-profissionais, cumprimos com as responsabilidades que nos são atribuídas e que proactivamente procuramos, através da permanente monitorização das consequências das nossas decisões e acções.

Encontra-se igualmente em vigor, no BCTL um código de ética aplicável a todos os seus funcionários, incluindo também entidades externas que se relacionam com o Banco. O código de ética inclui normas estritas sobre vários aspectos do comportamento daqueles a quem se aplica. Refira-se, por exemplo, a obrigatoriedade de cada funcionário do Banco desempenhar as suas funções, tendo exclusivamente em consideração os interesses do público em geral e do BCTL e não os seus interesses individuais, o que inclui não receber instruções, quaisquer que elas sejam, de outras entidades que não as das estruturas legais do Banco Central.

Os funcionários do Banco estão também, naturalmente, proibidos de receber quaisquer valores pecuniários ou outros elementos remuneratórios, de quaisquer pessoas ou instituições que possam ter interesse em influenciar as suas decisões.





BCTL has long adopted a code of ethics applicable to all employees, also covering appropriate guidelines in dealings with external entities that relate to the Bank. The code of ethics includes strict rules on various aspects of the behavior of those to whom it applies. Note, for example, the obligation of every Bank employee to perform its duties solely on the basis of serving the BCTL and general public interest, and not their individual interests, which includes not receiving instructions, whatever they may be, from entities other than the legally appointed structures of the Central Bank. Bank employees are also, of course, forbidden to receive any monies or other remuneration elements, from any persons or institutions who may be interested in influencing their decisions.

3.3.

As Actividades do
BCTL em 2018



BCTL activities
in 2018



No âmbito da missão do BCTL, consubstanciada na promoção da estabilidade monetária e financeira, no desenvolvimento do sistema financeiro e na promoção de um sistema de pagamentos seguro e eficaz, foram planeadas e implementadas várias actividades em 2018.

Na continuação da implementação do Plano Director para o Sector Financeiro em Timor-Leste, o BCTL, em 2018, continuou a organizar o programa de treino em literacia financeira para as escolas primárias. A este respeito, o BCTL, em colaboração com o Banco de Portugal, o Ministério da Educação e o INFORDEPE (Instituto Nacional de Formação de Docentes e Profissionais da Educação), organizou o programa de formação intitulado “Training of Trainers” orientado para professores que continuarão com o programa de formação para outros professores ao nível das escolas. Um total de 197 professores concluíram já o referido programa de formação.

As part of the BCTL’s mission to promote monetary and financial stability, the development of the financial system and the promotion of a secure and efficient payment system, the following set of activities and initiatives were planned and implemented in 2018.

Within the continued implementation of the Master Plan for the Financial Sector in Timor-Leste, in 2018 the BCTL continued to organize the training program on financial literacy for primary schools. In this regard, BCTL, in collaboration with the Banco de Portugal, the Ministry of Education and INFORDEPE (National Institute for the Training of Teachers and Education Professionals) organized the training program entitled “Training of Trainers” targeted to teachers who will continue with the program training for other teachers at the school level. A total of 197 teachers have already completed this training program.

Na cerimónia do Dia Nacional de Poupança de 2018, o BCTL organizou concursos educativos, incluindo a realização de desenhos e questionários, para 29 escolas primárias em 10 municípios que ensinam já o programa de educação financeira. Um total 1,047 estudantes participaram neste concurso, e o BCTL contribuiu com um montante de 25 USD por vencedor, que transferiu diretamente a respectiva conta bancária. O tema desta actividade e da celebração do dia Nacional de Poupança foi “Poupa Agora para um Futuro Melhor”.

O BCTL realizou igualmente a monitorização e avaliação do programa de formação em registo e contabilidade das empresas, incluindo Micro, Pequenas e Médias Empresas (MPME), com o objetivo de observar e avaliar o desempenho de participantes, para que o BCTL e a Câmara de Comércio e Indústria de Timor-Leste (CCI-TL) possam aferir a eficácia do programa e a relevância para os participantes. O BCTL assinou ainda um memorando de entendimento para enquadrar a cooperação com o Instituto de Apoio ao Desenvolvimento Empresarial e a CCI-TL para continuar a expandir o programa de formação básica em registo e análise contabilística a outras MPMEs de Timor-Leste.

At the 2018 ceremony of the National Day of Savings, BCTL organized educational competitions, including drawings and questionnaires, involving 29 elementary schools in 10 municipalities that already teach the financial education program. A total 1,047 students participated in this contest, and BCTL contributed an amount of 25 USD per winner, which was directly transferred to their savings account. The theme of this activity and the National Savings Day celebration was “Save Now for a Better Future”.

BCTL also conducted monitoring and evaluation of the training program in business accounting for Micro, Small and Medium Enterprises (MSMEs), to evaluate the performance of participants, so that the BCTL and the Timor-Leste Chamber of Trade and Industry (CCI-TL) could gauge program effectiveness and relevance to the participants. BCTL also signed a Memorandum of Understanding to frame cooperation with IADE and CCI-TL and to further expand the basic accounting training program to another Timor-Leste’s MSMEs.

Durante o ano, depois do pedido da Agência ANZ de Timor-Leste no sentido de limitar as suas operações no nosso mercado bancário, e do respectivo processo de reavaliação regulamentar, o BCTL aprovou a limitação das operações do ANZ Timor-Leste a produtos e serviços que não o retalho, com a instituição a passar a servir apenas clientes locais empresariais e/ou grossistas.

No âmbito do processo em curso relacionado com a actualização da Lei Bancária de Timor-Leste, o Centro de Assistência Técnica Financeira do Pacífico (PFTAC) prestou assistência técnica ao BCTL em 2018, o que incluiu a elaboração de: novas instruções regulamentares que constituirão as futuras normas prudenciais vinculativas de Gestão do Risco de Crédito dos bancos; e o Guia da supervisão para avaliar a aplicação da IFRS 9 aos Bancos Comerciais.

No sentido de assegurar a continuidade das iniciativas desenvolvidas em 2017 para fortalecer a integração electrónica - do tipo STP, ou Straight Through Processing - entre o R-TIMOR e os sistemas internos dos vários parceiros do BCTL (bancos comerciais e Estado), em 2018 o BCTL implementou a interface entre o sistema de GRP (Government Resource Planning) do Ministério das Finanças e o sistema R-Timor, para facilitar o STP em todos os pagamentos.

During the year, after the request of ANZ Timor-Leste Agency to limit their operations in our banking market and due regulatory reassessment process, the BCTL approved the limitation of the Timor-Leste ANZ operations to products and services other than retail, with the institution now only providing its services to local enterprise customers and/or wholesalers.

Within the ongoing process related to the update of Timor-Leste Banking Law, the Pacific Financial Technical Assistance Center (PFTAC) provided technical assistance to the BCTL in 2018, which included the development of: new regulatory instructions that will constitute the future binding prudential standards for banks' credit risk management; and the supervision guide to evaluate the application of IFRS 9 to commercial banks.

In order to ensure the continuity of the initiatives taken in 2017 to strengthen the electronic integration - STP, or Straight Through Processing - between R-Timor and the internal systems of BCTL's various partners (commercial banks and the State), in 2018 the BCTL implemented the interface between the GRP system (Government Resource Planning) of the Ministry of Finance and the R-Timor system, to allow STP usage in all payments.

O BCTL oficializou ainda o início do processo de integração dos sistemas de caixas automáticas (ATMs) do Banco do Mandiri e da Caixa Geral de Depósitos, que deverão ser integrados no sistema Nacional de Interligação para cartões multibanco e telemóveis e autorizou uma instituição, a 'Telemor Fintech', a iniciar a oferta de operações de transferências e pagamentos electrónicos (serviço de 'e-wallet').

O BCTL contratou em 2017 a SIBS International, de Portugal, para desenvolver e implementar o 'Cartão Nacional' e a 'Interligação dos Sistemas de Pagamentos' designado "P24" (o "P" associado às palavras Pagamentu, Pagamento e Pembayaran), que oferece uma vasta gama de serviços neste contexto. Em 2018, o "P24" foi oficialmente lançado encontra-se actualmente em funcionamento efectivo.



The BCTL also started the process of integration of automatic teller machine networks (ATMs) of Bank Mandiri and Caixa Geral de Depósitos, which will be integrated into the National Switch System for ATM cards and mobile phones and authorized a new entity, 'Telemor Fintech', to start offering transfers and electronic payment transactions, or a 'e-wallet' service.

The BCTL hired in 2017 SIBS International, from Portugal, to develop and implement the 'National Card' and 'Payment Systems Switch' called "P24" (the "P" associated with the words Pagamentu, Payment and Pembayaran), which It offers a wide range of services in this context. In 2018, the "P24" was officially launched and is now effectively online.

Finalmente, no sentido de aprofundar a relação com suas instituições homólogas, o BCTL organizou três encontros em 2018: o XXVIII Encontro de Lisboa, que foi, pela primeira vez, realizado fora de Lisboa; o VII Encontro de Contabilidade dos Bancos Centrais dos Países de Língua Portuguesa; e o VIII Encontro de Juristas dos Bancos Centrais dos Países de Língua Portuguesa.

As principais actividades do BCTL, realizadas durante 2018, encontram-se descritas com maior detalhe na secção que se segue.



Finally, in order to deepen the relationship with their counterpart institutions, BCTL organized 3 major meetings in 2018: the XXVIII Meeting of Lisbon, which was first held outside Lisbon, Portugal; the VII Meeting of Accounting of the Central Banks of the Portuguese Speaking Countries; and the VIII Meeting of Jurists of Central Banks of Portuguese Speaking Countries.

BCTL's main activities carried out during 2018 are described in greater detail in the following section.

3.3.1. Sistema Nacional de Pagamentos

3.3.1.1. Sistema de Compensação e Liquidação Interbancária

Durante o período a que refere este relatório --- o ano de 2018 --- o Banco Central continuou a actuar de uma forma consistente, de modo a manter sempre uma reserva de caixa suficiente para responder às necessidades de pagamentos pecuniários, quer do Governo, quer dos bancos comerciais. Foi neste contexto que o BCTL assegurou o pleno funcionamento das transacções financeiras através dos módulos da “Câmara de Compensação” Automática e de Liquidação Bruta em Tempo Real (RTGS). O quadro 3.1 sintetiza os movimentos registados no Sistema de Compensação e Liquidação Interbancária (CEL) de Dili.

3.3.1. National Payments System

3.3.1.1. Interbank Clearing and Settlement System

In 2018 the Central Bank continued to act so as to always maintain sufficient cash reserves to meet its cash payment requirements, whether to the Government or commercial banks. Within this context, the BCTL also assured the full functioning of financial transactions through the Automated Clearing House and the Real-Time Gross Settlement (RTGS) systems. Table 3.1 summarizes the movements recorded in the Dili’s compensation and interbank settlement system (CEL).

O sistema CEL funcionou de forma estável em 2018, tendo sido processadas 19,3 mil transacções, correspondentes ao valor de 113,2 milhões de USD. Contudo, estes movimentos representaram uma redução significativa de -12,5% em termos de quantidade e de -16% no valor, em relação a 2017. Estas diminuições reforçaram as descidas já registadas em 2017, que embora menores, se avaliaram em 1,9% e 1,8% respectivamente, face a 2016.

Quadro / Table 3.1

Transacções na CEL de Dili
Dili Clearing House Transactions

(Valores em milhões de USD, Quantidade em 10³)

Mês	Cheques 2017		Cheques 2018		Variação (%)	
	Quantidade	Valor	Quantidade	Valor	Quantidade	Valor
Janeiro	1.684	12.365	1.645	11.060	-2.3	-10.6
Fevereiro	1.732	10.455	1.708	10.531	-1.4	0.7
Março	1.959	12.358	1.791	10.163	-8.6	-17.8
Abril	1.698	10.536	1.726	9.262	1.6	-12.1
Maio	1.986	11.790	1.538	9.086	-22.6	-22.9
Junho	1.896	10.844	1.602	9.937	-15.5	-8.4
Julho	1.871	12.685	1.706	9.839	-8.8	-22.4
Agosto	1.816	10.794	1.608	9.408	-11.5	-12.8
Setembro	1.856	10.559	1.483	7.269	-20.1	-31.2
Outubro	1.894	12.065	1.626	9.638	-14.1	-20.1
Novembro	1.620	8.741	1.371	8.012	-15.4	-8.3
Dezembro	2.070	11.217	1.518	8.947	-26.7	-20.2
Total	22.082	134.408	19.322	113.152	-12.5	-15.8

Fonte: BCTL

The CEL system operated consistently in 2018, having processed 19,300 transactions corresponding to the value of 113.2 million USD. However, this activity represented a significant reduction of -12.5% in terms of quantity and 16% in value, versus 2017. This reduced level of activity in the CEL also compounded the lower activity levels of 2017, of -1.9% and 1.8% respectively, when compared to 2016.

3.3.1.2.

O Sistema SWIFT e RTGS (R-Timor)

Os serviços de pagamentos prestados pelo BCTL subdividem-se em duas categorias: domésticas e internacionais. Os pagamentos domésticos são, por sua vez, de dois tipos: os de Valores via RTGS (>200 milhões) Elevados e os de Retalho. Os pagamentos internacionais são efectuados do país para o exterior e vice-versa, sempre efectuados através do sistema SWIFT. Os pagamentos domésticos, principalmente no que diz respeito aos pagamentos do retalho, são directamente executados pela câmara de compensação automática, 2 vezes por dia, processando pagamentos relativos a salários, subsídios a veteranos, pagamentos a fornecedores, que, entre outros, são processados e transferidos para os bancos comerciais. Os pagamentos de montantes elevados, acima de 200 mil USD, são sempre efectuados através do RTGS.

3.3.1.2.

SWIFT and R-Timor (RTGS) Systems

BCTL payment services are subdivided into 1 of 2 categories: Domestic or International. Domestic payments, in turn, can also be 1 of 2 types, depending on their size: Large Amount or Retail. International payments from the country to the outside and vice versa are always made through the SWIFT system. Domestic payments, especially retail payments, are directly processed in the automated clearing house 2 times a day. These payments include salaries, subsidies to veterans, and payments to suppliers, which, among others, are processed and transferred to the commercial banks. Payments of large sums, above USD 200,000, are always made through the RTGS.

Quadro / Table 3.2

Pagamentos Nacionais e Internacionais International and Domestic Payments

(Valores em milhões de USD, Quantidade em 10³)

	2017		2018		Variação (%)	
	Quantidade	Valor	Quantidade	Valor	Quantidade	Valor
Pagamentos Nacionais						
Câmara de Compensação Automática	19.04	43.78	77.65	103.55	307.83	136.52
Saída de RTGS - FICT	0.45	553.45	5.23	3625.27	1061.33	555.03
Entrada de RTGS - SCCT	3.51	136.01	70.07	1995.87	1896.27	1367.45
Sub Total	23.00	733.24	152.95	5724.69	564.98	680.74
Pagamentos Internacionais						
Transferência para o exterior - SWIFT	3.63	1176.18	2.18	1162.84	-39.80	-1.13
Transferência proveniente do exterior - não SWIFT	0.28	66.61	0.41	308.91	44.52	363.76
Sub Total	3.91	1242.79	2.59	1471.75	-33.69	18.42
Total	26.91	1976.03	155.54	7196.44	478.01	264.19

Fonte: BCTL

O quadro 3.2 evidencia as estatísticas dos pagamentos, tanto nacionais como internacionais, durante o período em apreço. No que respeita aos pagamentos nacionais, foram processados 153 mil documentos, correspondentes a um total de 5.7 milhões de USD, representando um crescimento exponencial de 565% em termos de número e 681% em termos de valor, face a 2017. Este crescimento notável dos pagamentos nacionais foi maioritariamente determinado pelo aumento do volume de pagamentos efectuados via sistema R-Timor (RTGS), tanto de saída, como de entrada. Por outro lado, no âmbito da actividade de pagamentos internacionais, foram processados 2.6 mil documentos, correspondentes ao valor de 1,472 milhões de USD, o que representou uma descida de -34%, em termos de número, e um aumento de 18% em termos de valor, face a 2017. O aumento do nível de actividade deveu-se, fundamentalmente, à subida das transferências provenientes do exterior, que aumentaram 45% em número e 364% em valor.

O quadro 3.3 em baixo apresenta ainda as transacções internacionais, correspondentes a transacções de transferência e recebimento realizadas pelos bancos comerciais em 2018.

Table 3.2 exhibits the data for payments, both national and international, during the reporting period. National payments amounted to a total number of transactions of 153 thousand, corresponding to a total of 5.7 million USD. This resulted in a massive growth of 565% in terms of number and 681% in value, when compared to 2017. This remarkable growth was mostly determined by the increase of the volume of payments made via R-Timor system (RTGS), both inward and outward. On the other hand, the international payments activity amounted to a total of 2.6 thousand numbers of operations, corresponding to 1,472 million USD. This represented a decrease of -34% in terms of number and an increase of 18% in terms value, compared to 2017.

Table 3.3 below exhibits the summary of international transactions undertaken by commercial banks in 2018, including both inflows and outflows.

As operações de transferência externa recebidas e realizadas em 2018, via SWIFT, ascenderam a um total de 27 mil e corresponderam ao valor de 345 milhões de USD, pelo que desceram 4% em número, mas aumentaram 9% em valor. Entretanto, as transferências para o exterior totalizaram 21,8 mil transações, e o valor de 1,007 milhões de USD, o que resultou numa descida de 7,5%, em termos de quantidade e numa diminuição de 5,8%, no que diz respeito ao valor transferido.

Quadro / Table 3.3

Entradas e Saídas de Transferências (SWIFT)
SWIFT Transfers Incoming and Outgoing

(Valores em milhões de USD, Quantidade em 10³)

	2017		2018		Variação (%)	
	Quantidade	Valor	Quantidade	Valor	Quantidade	Valor
Transferências proveniente do exterior						
SWIFT	28.200	317.300	27.001	344.609	-4.3	8.6
Non-SWIFT	6.500	141.100	6.193	147.683	-4.7	4.7
Sub Total	34.700	458.400	33.194	492.292	-4.3	7.4
Transferências para o exterior						
SWIFT	23.600	1069.800	21.834	1007.359	-7.5	-5.8
Non-SWIFT	48.800	413.300	62.075	371.715	27.2	-10.1
Sub Total	72.400	1483.100	83.909	1379.073	15.9	-7.0
Total	107.100	1941.500	117.103	1871.365	9.3	-3.6

Fonte: BCTL

Received external transfer operations, performed in 2018 via SWIFT, amounted to a total of 27 thousand and corresponded to a value of 345 million USD, thus declining by 4% in number, but increasing 9% in value, versus 2017. However, outward bound payments totaled 21,800 transactions and a value of 1,007 million USD, which resulted in a decline of 7.5% in terms of quantity and a decrease of 5.8% in value, versus 2017.

3.3.1.3. Transações Bancárias

O quadro 3.4 mostra a evolução das transacções em ‘espécie’ (moedas ou notas) e outros meios, realizadas pelos bancos comerciais em Timor-Leste. Como se pode constatar, o número de transacções em ‘moeda’, em 2018 e no país, totalizou 17,130 mil, ou 98% do total de transacções efectuadas, com um valor nominal de 2,134 milhões de USD. O nível de actividade registou um acréscimo de 10% em termos de número e uma redução de -27% em valor, face a 2017. As transacções em meios que “não espécie” representaram apenas 2% do número total de transacções no país, apenas 309 mil, mas corresponderam a um valor agregado de 2,563 milhões de USD, ou cerca de 55% do valor total. Estes totais representam um acréscimo de 8% em termos de número e uma redução de -12% em relação ao seu valor, face 2017.

Quadro / Table 3.4

Transacções em Moeda e não em Moeda
Cash and Non-Cash Transactions
(Valores em milhões de USD, Quantidade em 10³)

	2017		2018		Variação (%)	
	Quantidade	Valor	Quantidade	Valor	Quantidade	Valor
Transacções em Moeda	15604	2915	17130	2134	9.8	-26.8
Transacções não em Moeda	287	2410	309	2563	7.9	6.3
Total	15891	5325	17440	4697	9.7	-11.8

Fonte: BCTL

3.3.1.3. Banking Transaction

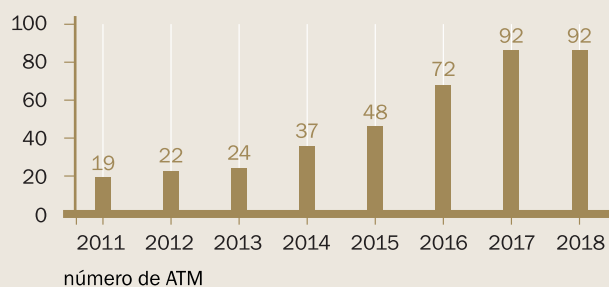
Table 3.4 shows the evolution cash (coins or notes) and other ‘non-cash’ based payments, made by commercial banks in Timor-Leste. As can be seen, the number of cash transactions in 2018 totaled around 17.1 billion, or 98% of total transactions made through the banking system, with a nominal value of 2.1 billion USD. The level of activity amounted to a 10% increase in number and a -27% decrease in value, compared to 2017. Non-cash-based transactions represented only 2% of the total number of transactions in the country, or 309 thousand operations, but corresponded to an aggregate value of 2.6 billion USD, or about 54% of the total. These totals represent a 10% increase in terms of number and a reduction of -12% compared to its value, versus 2017.

O BCTL pretende que a liquidação de operações na economia se torne progressivamente mais eficiente e eficaz, através da utilização de meios de pagamentos electrónicos e de serviços financeiros digitais. Consequentemente, o BCTL continua a priorizar a expansão substancial da rede e gama de serviços de pagamento automático, que não recorram a uma base monetária e que utilizem o sistema de interligação nacional para a expansão dos serviços de pagamento, estimulando a utilização generalizada de cartões de débito e crédito, bem como do telemóvel como plataformas para efectuar pagamentos.

Os gráfico 3.1 e 3.2 descrevem a evolução do número de terminais de pagamento instalados no país, incluindo as caixas automáticas (ATM), que totalizavam 92 unidades em 2018 e as 135 unidades de terminais de pagamento automático (PoS). Comparados com Dezembro de 2017, estes valores não a mudança nos ATM, enquanto que o número de POS diminuí 11%.

Gráfico / Chart 3.1

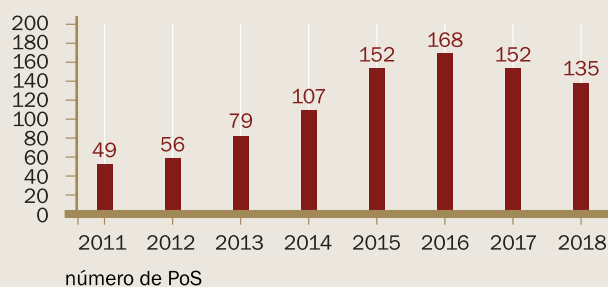
Caixas de Pagamento Automático
Automatic Teller Machines (ATM)



Fonte/Source: BCTL

Gráfico / Chart 3.2

Terminais de Pagamento Automático
Automatic Point of Sale (PoS)



Fonte/Source: BCTL

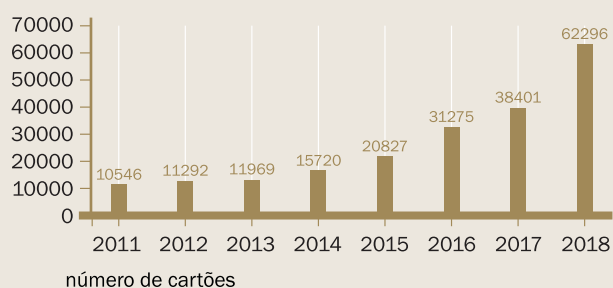
BCTL plans and is consistently working towards assuring that the settlement of transactions in the economy becomes progressively more efficient, through the increased usage of electronic payments and digital financial services. Consequently, the BCTL continues to prioritize the substantial expansion of the network and range of digital payment services, that do not use cash, but that make use of the National Switch System for the expansion of payment services, encouraging the widespread use of debit and credit cards, as well as the mobile phone as a platform for making payments.

Charts 3.1 and 3.2 depict the evolution of the number of payment terminals installed in the country, which include the automatic teller machines (ATM), totaling 92 units in 2018 and the 135 Point-of-Sale (PoS) payment units. Compared to December 2017, number of ATM unchanged, while the number of PoS declined by 11%.

A evolução dos cartões bancários emitidos em Timor-Leste pode ser observada no gráfico 3.3. A quantidade de cartões em circulação no país totalizava, em Dezembro de 2018, cerca de 62 mil, o que corresponde a um aumento de 62% face a Dezembro 2017. Quanto à composição do total dos cartões, cerca de 49% eram de débito (30,8 mil), e 51% de crédito (31,5 mil). Em 2018, o número de cartões de débito registou uma aceleração em termos de crescimento, crescendo cerca de 32%, em comparação com o aumento de 11% observado em 2017. Por outro lado, o número de os cartões de crédito também cresceu exponencialmente, ou 110%, face ao crescimento de 48% registado em 2017. Estas taxas de crescimento exponenciais confirmam, de facto, o interesse efectivo dos utilizadores nestes meios de pagamento e a modernização e crescente digitalização do nosso sistema financeiro.

Gráfico / Chart 3.3

Contas Bancárias



Fonte/Source: BCTL



The evolution of bank cards issued in Timor-Leste can be seen in chart 3.3. The number of cards in circulation in the country was, in December 2018, around 62 thousand, which represents an increase of 62% over December 2017. Regarding the composition of the total cards, approximately 49% (30,8 thousand) were debit and 51% credit (31,5 thousand) cards. In 2018, the number of debit cards growth accelerated, growing by 32% compared with the 11% increase observed in 2017. Moreover, the number of credit cards has also grown massively, or 110%, compared to a 48% expansion recorded in 2017. These exponential growth rates confirm, in fact, the effective interest of bank clients in these means of payment and the modernization and increasing digitization of our financial system.

Caixa 1. Os Progressos da Estratégia de Inclusão Financeira

O BCTL define o conceito de 'Inclusão Financeira' como a prestação de serviços financeiros essenciais a todos os segmentos da sociedade, incluindo grupos vulneráveis e de rendimento baixo, a custos acessíveis. Ao reconhecer o valor e os benefícios da inclusão financeira, o BCTL tem desenvolvido todos os esforços para conceber e implementar a Estratégia Nacional para a Inclusão Financeira 2017-2022, de modo a que a sua visão de inclusão financeira do país seja materializada de uma forma mais eficaz e eficiente. Em 2016, o BCTL publicou o seu primeiro relatório de inclusão financeira (FIR). Actualmente, o BCTL encontra-se a desenvolver a segunda edição do FIR, que analisará a evolução da inclusão financeira no país, em termos da evolução dos principais indicadores.

Durante o ano de 2018, o BCTL conseguiu atingir alguns progressos importantes na modernização dos sistemas de pagamento e na implementação do programa de literacia financeira.

Em Agosto de 2018, uma operadora de carteira de dinheiro electrónico (e-wallet), 'Telemor Fintech', foi autorizada a implementar um sistema piloto de transferência de 'dinheiro electrónico'. O sistema 'e-wallet' permite que os clientes façam pagamentos, por meio do telemóvel e de outros dispositivos portáteis, em vez de usar dinheiro. O sistema de e-wallet da Telemor também oferece a possibilidade de realização de transacções de cash in e cash out, permitindo também desenvolver uma rede nacional de agentes.

Box 1. Financial Inclusion Strategy Progress

BCTL defines 'Financial Inclusion' as the delivery of essential financial services to all segments of society, including vulnerable and low-income groups, at affordable costs. In recognizing the value and benefits of financial inclusion, BCTL has made every effort to design and implement the National Strategy for Financial Inclusion [2017-2022], so that our financial inclusion vision is effectively and efficiently rolled-out. In 2016, the BCTL published its first report on financial inclusion (FIR). BCTL is now developing the second edition of the FIR, which will evaluate developments in financial inclusion in the country including the key indicators.

During 2018, BCTL has also made some important milestones within the process in the modernization of payment systems and the implementation of financial literacy program.

In August 2018, an operator of electronic money wallet (e-wallet), 'Telemor Fintech' was licensed to implement a pilot system of transfer of 'electronic money'. The 'e-wallet' system allows the customers to make payments through the mobile phone and other portable devices, instead of using cash. This system also offers the possibility of undertaking cash in and cash out transactions, while also allowing the development of a national agents' network.

In December 2018, the BCTL initiated the project of integration of the different payment and ATMs networks – named the National Card Payment and P24 Interconnection Projects - which allows the various bank cards to be used in any automatic teller machines (ATM) or payment terminals (POS), independently of its bank issuer. This system will also allow cardholders to carry out transactions, as cash withdrawals and wire transfers, based on any of the four languages used in Timor-Leste. The Project 'P24' is still in an implementation process, but we expect it to go live during the first half of 2019.

Em Dezembro de 2018, o BCTL iniciou o projecto da integração das diferentes redes de pagamento e de multibanco nacionais - Projecto do Cartão Nacional de Pagamento e da Interligação P24 - que permite os diferentes cartões bancários realizem transações em qualquer das caixas automáticas (ATM) ou terminais de pagamento (POS) existentes em Timor-Leste. Este sistema também irá permitir que os titulares de cartões efectuem transações, como levantamentos em numerário e transferências bancárias, com base em qualquer uma das quatro línguas utilizadas em Timor-Leste. O Projecto do 'P24' encontra-se ainda em processo de implementação, pelo que apenas entrará em funcionamento efectivo no primeiro semestre de 2019.

Em termos da implementação do programa de literacia financeira, saliente-se que o BCTL, o Ministério da Educação e Região Administrativa Especial de Oe-Cusse Ambeno assinaram em 2018 um acordo para ensinar os programas de literacia financeira nas escolas primárias. O BCTL continuou ainda a trabalhar com o Ministério da Educação, através do INFORDEP, para alargar os programas de ensino da literacia financeira a todas as escolas públicas, os quais pretende incluir no currículo oficial.

O próximo relatório de inclusão financeira, que deverá ser publicado em 2019, irá elaborar com maior detalhe a avaliação dos progressos já conseguidos e as iniciativas planeadas a prazo, no âmbito deste Programa.

In terms of the implementation of financial literacy program, it should be noted that the BCTL, the Ministry of Education and the Special Administrative region of Oecussi, Ambeno signed an agreement in 2018 to teach the programs of financial literacy in primary schools. BCTL also continued to work with the Ministry of Education, through INFORDEP, to expand the educational programs of financial literacy to all public schools, which we also want to include in the official schooling curriculum.

The next report on financial inclusion, which will report on this and other progresses related to the roll-out of the Financial Inclusion Strategy, should be published in 2019.

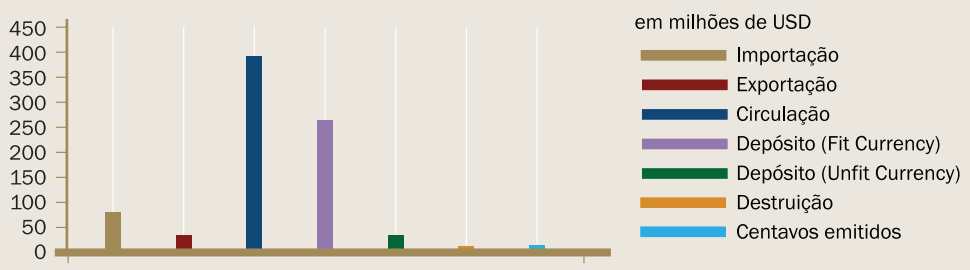
3.3.1.4. Importação e Exportação de Moeda

Uma das funções fundamentais do Banco Central consiste em assegurar que a economia nacional disponha de meios de pagamento necessários ao seu crescimento económico e à actividade económica corrente dos seus agentes. Neste sentido, o Banco Central desempenha a função de proteger a confiança pública na moeda do país, através do: fornecimento de notas e moedas que, em todos os momentos, devem satisfazer a procura do público; e da garantia da integridade física das notas.

Visto que o país usa notas de outro país e moedas metálicas próprias, mas não fabricadas em território nacional, o abastecimento da economia nacional em meios de pagamento imediato (moedas e notas) exige a importação dos mesmos e, no caso das notas, quando atingem um grau de conservação muito baixo, a sua reexportação para o país de origem, os Estados Unidos.



Gráfico / Chart 3.4
TL: Transacções de Moeda



Fonte/Source: BCTL

3.3.1.4. Currency Import and Export

One of the fundamental functions of the Central Bank is to ensure that the national economy has access to the necessary means of payment to support the current economic activities and expected growth, of its agents. In this regard, the Central Bank effectively protects the general public confidence in the country’s currency, through the supply of banknotes and coins that, at all times, must meet the demand of the public; and ensuring the physical integrity of the notes and coins.

As the country uses notes from another country and its own coins, which are not manufactured in the country, the supply of immediate means of payment (coins and banknotes) requires their import and, in the case of banknotes, when they reach a degree of very low conservation, their re-export to the country of origin, the United States.

Durante o ano de 2018, o BCTL importou 76.4 milhões de USD em notas de dólares norte-americanos, representando um grande decréscimo (-43%) em relação ao 2017, tendo colocado em circulação um total de 385 milhões de USD, incluindo moedas. De facto, o montante colocado em circulação é maior do que o importado, devido às entradas de depósitos e à detenção de reservas. Note-se também que as notas de 20 USD continuam a ser as que mais se utilizaram em transacções no país, representando 58% da total de importação, 66% da circulação na economia, e 72% do total (re)depositado pelos bancos junto ao banco central (Quadro 3.5). Quanto às moedas, a moeda de 200 centavos,

Quadro / Table 3.5

Movimento da Moeda / Coin Transactions and Movements
(Valores em milhões de USD)

Denominação	Importação		Re-circulação		Depósito		Peso 2018			Variação (%)		
	2017	2018	2017	2018	2017	2018	Importação	Re-circulação	Depósito	Importação	Re-circulação	Depósito
100	6.400	4.800	6.400	10.560	0.800	1.960	6.3	1,5	2,8	-25,0	65,0	145,0
50	23.200	6.400	17.450	16.800	1.750	0.900	8.4	4,2	4,4	-72,4	-3,7	-48,6
20	72.320	44.160	272.841	249.201	206.061	191.681	57.8	65,0	65,7	-38,9	-8,7	-7,0
10	27.840	18.240	107.220	96.290	82.050	69.967	23.9	25,6	25,4	-34,5	-10,2	-14,7
5	4.960	2.800	15.660	6.425	8.481	2.601	3.7	3,7	1,7	-43,5	-59,0	-69,3
Total	134.720	76.400	410.496	379.276	299.143	267.109	100	100	100	-43,3	-9,6	-10,7

Fonte: BCTL

During 2018, the BCTL imported 76.4 million USD in US dollar bills, representing a large decrease (-43%) compared to 2017, and issued into circulation a total of 385 million USD, including coins. In fact, the amount placed in circulation is greater than the imports due to the existence of deposits and reserves of cash. Note also that 20 USD bills continue to be those most used in transactions in the country, representing 58% of total imports, 66% of the circulation in the economy, and 72% of the total (re) deposited by banks with the central bank (Table 3.5). As for coins, the 200 cents denomination, first issued in September 2017, registered

colocada em circulação pela primeira vez em Setembro de 2017, registou um montante total de circulação em 2018 de 1.9 milhões de centavos. Este valor representa um aumento substancial, superior a 500%, em relação 2017, com o valor em circulação desta denominação a exceder o valor das denominações de 100 e 50 centavos. Estas 2 últimas moedas, que eram anteriormente as mais utilizadas nas transacções em Timor-Leste, registaram um valor em circulação de 1,54 milhões e 1,24 milhões de centavos, respectivamente, em 2018. Estes valores ascendem a 28% e 23% do total de centavos em circulação, traduziram-se numa diminuição de -44% e -31% face a 2017.



a total circulation in 2018 of 1.9 million cents. This represents a substantial increase of more than 500% compared 2017, with the value of this denomination in circulation now exceeding those of 100 and 50 cents coins. These last two coins, which were previously the most commonly used in the transactions in the country, recorded a total in circulation of 1,54 million and 1.24 million cents, respectively, in 2018. These figures, which represent 28% and 23% of total circulating cents, resulted in a decrease of -44% and -31% compared to 2017.

Caixa 2. Modernização do Sistema de Pagamentos de Timor-Leste

1. O Sistema R-TiMOR

O sistema R-Timor, criado em 2015, consiste numa rede integrada de sistemas que permite que os pagamentos sejam efetuados eletronicamente em Timor-Leste entre indivíduos, empresas, outras entidades e organizações governamentais, por recurso aos utilizadores directos do R-TiMOR.

Após a implementação efectiva do R-TiMOR em Abril de 2015, o Banco Central continuou a desempenhar o papel de coordenador entre o prestador de serviços e os utilizadores do R-TiMOR, de forma a melhorar os serviços para garantir a existência de um sistema de pagamentos robusto e eficiente, designadamente através da implementação do

módulo de Processamento Directo (STP), que garante que os pagamentos sejam executados de maneira eficiente, eficaz e segura.

Em Fevereiro de 2018, o Primeiro-Ministro lançou oficialmente a 'interface' entre o sistema GRP - Sistema de Planeamento de Recursos do Governo - do Ministério das Finanças e o sistema R TiMOR do Banco Central. A interface permite que o Ministério das Finanças realize pagamentos autonomamente e por via eletrónica através do seu GRP, que são transferidos diretamente e em tempo real através do R-TiMOR, para as respectivas contas de fornecedores ou outros beneficiários, abertas nos bancos comerciais.

Neste contexto, o BCTL continua a dinamizar e a planear melhorias contínuas do sistema e da sua articulação com as necessidades do Ministério das Finanças, sobretudo no sentido de se facilitar e otimizar a realização futura de pagamentos de grande montante.

Box 2. Modernization of Timor-Leste Payment System

1. The R-Timor System

The R-Timor system, established in 2015, consists in an interconnected network of systems and platforms that allows individuals, companies, State organizations and other entities to make electronic payments in Timor-Leste.

After the effective implementation of R-TiMOR in April 2015, the Central Bank continued to play the role of coordinator between the service provider and R-TiMOR users in order to improve services to ensure the existence of a system of efficient and effective payments, in particular through the implementation of the Direct Processing module (STP), which ensures that payments are executed in an efficient and secure manner.

In February 2018, the Prime Minister officially launched the 'interface' between the GRP system - Government Resource Planning System - of the Ministry of Finance and the Central Bank's R-TiMOR system. The interface allows the Ministry of Finance to make payments electronically and through its GRP, which are transferred directly and in real time through R-TiMOR, to the respective accounts of suppliers or other beneficiaries, opened in commercial banks.

In this context, the BCTL continues to streamline and plan for continuous improvements of the system and its articulation with the needs of the Ministry of Finance, especially in order to facilitate and optimize the future realization of large payments.

2. Os Projectos do Cartão Nacional e da Interligação dos Sistemas de Pagamentos

Conforme anunciado no ano anterior, em Março de 2017, o BCTL contratou a SIBS Internacional de Portugal para desenvolver a solução tecnológica que serve de base ao sistema do Cartão Nacional e de Interligação de Pagamentos. Este ‘interligador’ (switch), designado de “P24” (o “P” associado às palavras Pagamentu, Pagamento, Payment e Pembayaran) permitirá oferecer uma vasta gama de serviços de pagamento aos cidadãos nacionais.

Em 18 de Dezembro de 2018, o BCTL conseguiu efectivamente assegurar a primeira interligação nacional de sistemas bancários distintos, integrando a rede de caixas de multibanco do BNU e do Banco Mandiri, de modo que os clientes de cada banco podem agora utilizar os multibancos de ambos os

bancos. Em função deste progresso, os clientes bancários portadores do cartão P24 do banco Mandiri e do BNU podem agora realizar transacções tais como pagamentos, transferências bancárias e consultas de saldo e IBAN em qualquer das caixas multibanco dos 2 bancos, que tenham o logótipo P24. O BCTL e o seu fornecedor tecnológico continuam a trabalhar com o Banco Nacional de Comércio de Timor-Leste e o BRI no sentido de implementar o respectivo interface com o sistema P24. Assim que seja possível concluir a integração destas 2 redes no sistema P24, os portadores do cartão P24 poderão realizar transacções bancárias em qualquer das caixas de multibanco, independentemente do dono da respectiva infraestrutura.

Em Agosto de 2018 o BCTL licenciou a ‘Telemor Fintech Lda’ de modo a que a empresa possa operar um serviço de carteira de dinheiro electrónico

2. The National Card and Payment System Switch Projects

As announced in the previous year, in March 2017, the BCTL hired ‘SIBS Internacional’ from Portugal to develop the technology solution that serves as the basis for the National Card and Payment Switch system. This “switch”, designated “P24” (the “P” associated with the words Pagamentu, Payment, Payment and Pembayaran) will allow to offer a wide range of payment services to national citizens.

On December 18, 2018, the BCTL was effectively able to secure the first national interconnection of distinct banking systems, integrating the network of ATMs of BNU and Mandiri Bank, so that customers of each bank can now use the ATMs of both banks. As a result of this progress, bank customers holding the Mandri and BNU P24 card can now carry out transactions such as payments, bank transfers and balance and IBAN queries in any of the 2 banks ATMs with the P24 logo. BCTL and its technology provider

continue to work with BNCTL and BRI to implement their respective interface with the P24 system. As soon as it is possible to complete the integration of these two networks in the P24 system, the P24 cardholders will be able to carry out banking transactions in any of the ATM machines, regardless of the owner of the respective infrastructure.

In August 2018 the BCTL licensed Telemor Fintech Lda to enable the company to operate an e-wallet service under the “Mosan Service” brand. This innovative service will allow its various users to make money transfers, transfer and deposit money in their portfolios and consult their balances and transaction history. Telemor Fintech has also been authorized to use the electronic wallet transfer system to facilitate transfers between users who have not yet subscribed to the service. This company already has a network of more than 200 agents and plans to reach a total of 442 agents, who will provide access to the service for citizens of villages far from Dili and other citizens who are not yet able to access financial services in Timor Leste.

(e-wallet), com a marca “Mosan Service”. Este serviço inovador permitirá que os vários utilizadores do serviço possam efectuar transferências monetárias, levantar e depositar dinheiro nas suas carteiras e consultar os balancos e histórico de transacções. A Telemor Fintech foi também autorizada a usar o sistema de transferência de carteira eletrónica para facilitar as transferências entre utilizadores que não subscreveram ainda o serviço. Esta empresa conta já com uma rede de mais de 200 agentes e planeia atingir um total de 442 agentes, que deverão providenciar o acesso ao serviço a cidadãos de vilas e aldeias distantes de Dili e a outros cidadãos que ainda não têm possibilidade de aceder a serviços financeiros em Timor -Leste.

O BCTL continua ainda a trabalhar activamente em conjunto com os utilizadores do P24 e os provedores de serviços para expandir as funcionalidades do sistema, nomeadamente, a integração da rede

de POS (Terminais de Pagamento) para que as empresas possam receber pagamentos de clientes de todos os bancos através de um dispositivo POS único. Essa funcionalidade, uma vez implementada, poderá também ser usada para pagar impostos e taxas estatais, bem como liquidar facturas emitidas por empresas privadas. Outra funcionalidade que o BCTL pretende implementar de futuro refere-se à integração dos sistemas de e-wallet com os sistemas de multibanco e pagamentos, de forma a que os clientes das várias instituições possam efectuar pagamentos com base no telemóvel e/ou via internet e transferir montantes entre as suas carteiras de dinheiro virtual e as suas contas bancárias.

Os planos futuros do BCTL neste campo incluem ainda o desenvolvimento conjunto, com os utilizadores e fornecedor do sistema P24, de uma plataforma tecnológica que permitirá interligar o nosso sistema nacional com as redes de

The BCTL also continues to work actively with P24 users and service providers to expand the system functionality, namely, the integration of the POS (Payment Terminals) network so that companies can receive payments from customers of all banks through the same POS device. This functionality, once implemented, can also be used to pay taxes and state fees, as well as settle bills to private companies. Another feature that the BCTL intends to implement in the future concerns the integration of e-wallet systems with ATM and payment systems, so that clients of the various institutions can make payments based on the mobile phone and/or via the Internet and transfer amounts between their virtual wallets and respective bank accounts.

BCTL's future plans in this context also include the joint development, with the users and supplier of the P24 system, of a technological platform that will allow us to link our national system with payment networks in Indonesia and later in other ASEAN countries, in order to allow national banking clients to carry out financial transactions with institutions and economic agents in these countries.

It should also be noted that the P24 system is permanently connected to the Central Bank's R-TIMOR settlement system, so that the outstanding liabilities between banks are automatically and continuously settled.

The project has been the most complex and time-consuming project undertaken by the Central Bank to date, and it is expected that the implementation of the full-range of planned functionalities and services for the System will still take a while to be completed.

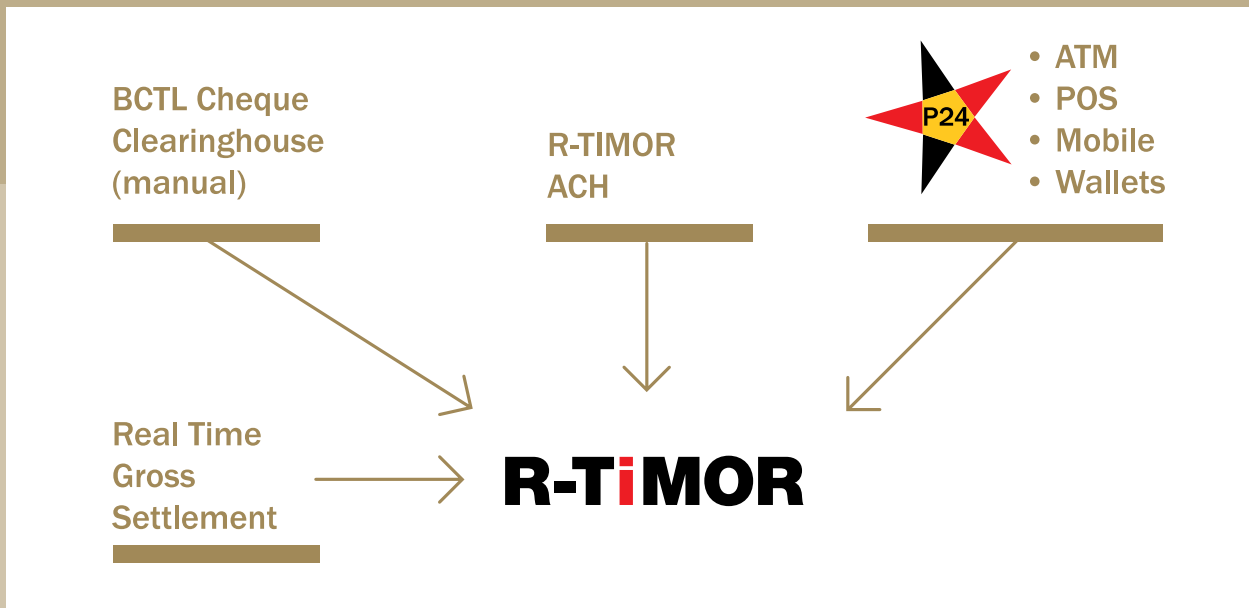
pagamentos na Indonésia e, posteriormente, de outros países da ASEAN, de forma a permitir que os clientes bancários nacionais possam realizar transacções financeiras com instituições e agentes económicos destes países.

Note-se ainda que o sistema P24 se encontra permanentemente ligado ao sistema de liquidação R-TIMOR do Banco Central, para que as obrigações entre os bancos sejam liquidadas automaticamente.

O projeto tem sido o mais complexo e moroso realizado pelo Banco Central até à data, prevendo-se que a implementação das funcionalidades e serviços planeados para o Sistema ainda deverá demorar a ser concluída.

A imagem que se segue sintetiza os vários subsistemas e plataformas de pagamento desenvolvidas até agora pelo BCTL e a forma como estes se articulam dentro do R-TiMOR.

A partir do momento em que o sistema P24 ligue efectivamente as redes dos ATMs, PoS e das Carteiras de dinheiro electrónico dos diferentes operadores, os cidadãos passarão a dispor de uma vasta gama de serviços bancários e de pagamentos. Assim sendo, a conclusão deste Projecto fundamental constitui inequivocamente um dos pilares principais da estratégia do BCTL para desenvolver o sector financeiro e fomentar o desenvolvimento económico, sobretudo no território que se estende para além de Dili



The following image summarizes the various subsystems and payment platforms developed so far by BCTL and how they articulate within the R-TiMOR.

Once the P24 system effectively connects the networks of ATMs, PoSs and E-Wallets of different operators, citizens will have a wide range of banking

and payment services. Therefore, the completion of this fundamental project is unequivocally one of the main pillars of BCTL's strategy to develop the financial sector and foster economic development, especially for the national territory that extends itself beyond Dili.

3.3.2. Sistemas Financeiro e Bancário

3.3.2.1. Licenciamento e Supervisão

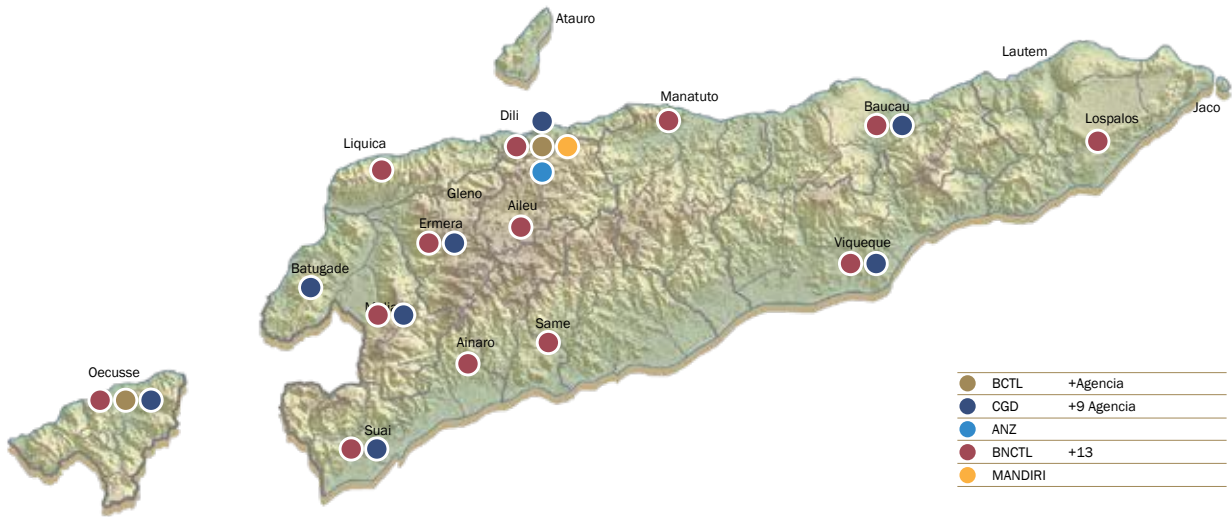
O sistema financeiro de Timor-Leste é constituído por bancos comerciais, companhias de seguros, outras instituições tomadoras de depósitos, casas de câmbio e operadores de transferência de dinheiro (MTO), incluindo também várias cooperativas de crédito. O funcionamento do sistema financeiro evoluiu de forma sólida e segura ao longo do ano, continuando a contribuir significativamente para a estabilidade económica do país.

Os artigos 5.º e 29.º da Lei n.º 5/2011, de 15 de junho e a Lei Orgânica do Banco Central de Timor-Leste, concedem ao BCTL o poder exclusivo de regulamentar, licenciar e fiscalizar todas as instituições financeiras. A Divisão de Supervisão do BCTL é responsável pela atribuição de licenças e supervisão das actividades dos bancos, casas de câmbio, companhias de seguros ou mediadores de seguros, outras instituições tomadoras de depósitos e operadores de transferência de dinheiro (MTOs), que operam no país.

3.3.2. Financial and Banking Systems

3.3.2.1. Licensing and Regulation

Timor Leste Financial System is composed by 5 commercial banks, 2 insurance companies, other deposit receiving institutions, money changers and money transfer operators (MTOs), and also several credit unions. The financial system has been stable and robust throughout the year, continuing to significantly contribute to national economic stability.



Articles 5 and 29 of Law No. 5/2011 and the Organic Law of the Banco Central de Timor-Leste grant BCTL the exclusive power to regulate, license and supervise all financial institutions. BCTL's Supervision Division is responsible for the licensing and supervision of banks, money changers, insurance companies or insurance intermediaries, other deposits receiving institutions and money transfer operators (MTOs) operating in the country.

Durante o exercício de 2018, a Divisão submeteu à aprovação do Conselho de Administração do BCTL a revogação da licença de uma companhia de seguros, sediada em TimorLeste. O Conselho de Administração do BCTL, por sua vez, na reunião extraordinária de 29 de novembro de 2018, em conformidade com a competência concedida pela Lei N.º 6/2005, de 6 de julho, sobre o Regime de Licenciamento, Supervisão e Regulação de Seguradoras e Intermediários de Seguros resolveu revogar a licença da ‘National Insurance Timor-Leste, SA (NITL)’ e nomeou um Gestor Especial para liquidar a instituição. A decisão foi tomada depois de nove meses em que a empresa não demonstrou nem registou qualquer progresso positivo na implementação do seu plano de reestruturação aprovado previamente pelo BCTL, o que inviabilizou a sua permanência no mercado de seguros de Timor-Leste. Esta decisão foi bastante difícil, mas foi considerada a mais adequada e consistente com o interesse dos seus clientes e credores e das restantes companhias de seguros, de forma a manter a confiança total do público e clientes no nosso sector segurador. Na sequência desta decisão, o BCTL nomeou a “JS Associated Chartered Accounts” da Malásia, como Gestor Especial, nos termos do Capítulo X da Lei n.º 6/2005 de 6 de Julho, relativo ao Regime de Licenciamento, Supervisão e Regulamentação das companhias de

During the 2018 fiscal year, the Division submitted to BCTL Board of Directors the request to revoke the license of an insurance company based in Timor-Leste. The Board of Directors, in turn, at the extraordinary meeting of November 29th of 2018, in accordance with the authority granted by Law No. 6/2005 regarding the Licensing, Supervision and Regulation Regime for Insurance and Insurance Intermediaries decided to revoke the license of ‘National Insurance Timor-Leste SA (NITL)’ and appointed a Special Manager to liquidate the institution. The decision was taken after nine months in which the company had not demonstrated any positive progress in the implementation of its restructuring plan, previously approved by the BCTL. This decision was very difficult, but it was considered the most appropriate and consistent with the interests of its clients, creditors and other insurance companies, in order to maintain the full confidence of the general public and customers in the insurance sector. Following this decision, BCTL appointed Malaysia based “JS Associated Chartered Accounts” as Special Manager, under Chapter X of Law No. 6/2005, on the Licensing, Supervision and Regulation Regime of insurance companies and insurance intermediaries.

seguros e Intermediários de Seguros. As principais funções atribuídas ao Gestor Especial, enquadradas pelo artigo 59 da mesma Lei de Seguros, são: liquidar os activos da NITL, pagar as dívidas decorrentes da activação de apólices de seguro anteriormente contratualizadas e cumprir quaisquer outras obrigações com os credores da instituição.

Ainda em 2018, o BCTL aprovou a limitação das operações da instituição ANZ Timor-Leste apenas a clientes e produtos que não de retalho (ou seja, apenas a clientes empresariais ou grossistas). Na sequência do pedido da Agência ANZ de Timor-Leste no sentido de limitar as suas operações no nosso mercado e do processo de reavaliação regulamentar desse pedido, o BCTL aprovou a limitação das operações locais do ANZ. Esta aprovação foi concedida, mas exigiu que o ANZ publicasse um anúncio nos principais jornais e meios de comunicação por quatro semanas consecutivas e que oferecesse um período mínimo de transição de três meses para que os seus clientes do retalho possam transferir os fundos das suas contas.



Also in 2018, BCTL approved the limiting of ANZ Timor-Leste operations only to non-retail customers and products. Following the request of ANZ Timor-Leste agency to limit their operations in our market and due regulatory reassessment of the request, the BCTL approved the limitation of the domestic ANZ operations. The approval was granted, on the following conditions: ANZ was to publish advertisements in major national newspapers and media for four consecutive weeks; and ANZ was to offer a minimum transition period of three months, so that their retail customers could transfer funds from their accounts.

Caixa 3.

Implementação das Estratégias Nacionais do Programa da Educação Financeira Em Timor-Leste

3.1.

Programa de Literacia Financeira nas Escolas Primárias

O BCTL, em colaboração com o Banco de Portugal, o Ministério da Educação e o INFORDEPE (Instituto Nacional de Formação de Docentes e Profissionais da Educação), organizou um programa de formação orientado para professores (ToT) que continuarão com o programa de formação de outros professores ao nível das escolas. Este programa de formação foi oferecido por dois especialistas do Banco de Portugal. Após a conclusão da formação, os participantes continuarão a transmitir a formação a outros Municípios, nomeadamente: Manufahi, Ermera, Liquiça, Manatuto, Baucau e Lautém. Um total de 197 professores concluiu já o referido programa de formação, sendo que o BCTL prevê alargar esta formação a outros municípios, incluindo a RAEOA, em 2019.

Box 3.

Implementation of National Strategies for Financial Education Program in Timor-Leste

3.1.

Financial Literacy Program in Primary Schools

The BCTL, in collaboration with Banco de Portugal, the Ministry of Education and INFORDEPE (National Institute for Training of Teachers and Education Professionals) organized a training of teachers' program (ToT) who will continue to train other teachers at the schools' level, which was headed by two experts from the Banco de Portugal. Upon completion of the training, participants will continue to roll-out the training to other municipalities, namely: Manufahi Ermera, Liquica, Manatuto, Baucau and Lautem. A total of 197 teachers have already completed this training, but the BCTL further intends to extend this training to other municipalities, including the RAEOA, in 2019.

Para além do ensino do programa de formação, os dois especialistas do Banco de Portugal também realizaram uma avaliação da implementação do programa de literacia financeira, visitando escolas em Liquiça e Aileu que actualmente ensinam os programas de literacia financeira. Os objectivos desta apreciação centraram-se em termos da avaliação do processo de ensino e da metodologia utilizada actualmente e na sugestão de recomendações de melhorias futuras do Programa. Durante o ano, a equipa de educação financeira continuou a acompanhar de perto a implementação do programa de literacia financeira em 39 escolas, de 12 municípios e da RAEOA.



In addition to the training program, the two experts from the Banco de Portugal also carried out an assessment of the implementation of the financial literacy program, visiting schools in Liquica and Aileu, which already teach the financial literacy program. The objectives of this assessment focused in terms of the evaluation of the teaching process and its methodology, as well as suggestion of future improvements and recommendations. During the year, the financial education team continued to closely monitor the implementation of the financial literacy program in 39 schools in 12 municipalities and the RAEOA.

3.2. Dia Nacional da Poupança

O formato da celebração do Dia Nacional da Poupança em 2018 foi diferente em comparação com os anos anteriores, tendo o BCTL organizado competições lúdicas intra e inter-escolas, de actividades como o desenho e perguntas e respostas, em 29 escolas primárias que leccionam o programa de educação financeira em 10 dos nossos municípios, excluindo os de Dili, Liquiça e Oe-Cusse. O objectivo da actividade consistiu em melhorar e alargar o conhecimento dos alunos abrangidos pelo ensino do programa de educação financeira, de forma a estimular o seu interesse e capacidades neste campo. Este evento contou com a participação de 1047 alunos e o BCTL contribuiu com um montante de 25 USD por vencedor de cada concurso, transferidos diretamente para a sua conta bancária.





3.2. National Savings Day

The format of the celebration of National Savings Day in 2018 was different compared to previous years, with the BCTL organizing playful competitions intra and inter-schools, which included activities like drawing and questions and answers, for 29 primary schools who teach the program financial education in 10 of our municipalities, excluding Dili, Liquica and Oecussi. The purpose of the activity was to improve and extend the knowledge of students covered by the teaching of the financial education program in order to stimulate their interest and capabilities in this context. This event was participated by 1047 students and the BCTL sponsored a total of USD 25 per winner of each contest, transferred directly to their bank accounts.

Caixa 4. Implementação do Plano Director de Desenvolvimento do Sector Financeiro

4.1 Formação em contabilidade e registo para empresas

O BCTL assinou um memorando de entendimento da cooperação com o IADE e a CCI-TL para continuar com programa de formação básica em registo e análise contabilística para PMEs em Timor-Leste, com o objectivo de reforçar a capacidade das empresas e dos seus quadros utilizarem

estas ferramentas e assim reforçarem as suas capacidades de gestão dos respectivos negócios. No final do programa, os participantes deverão ter a capacidade de preparar e produzir autonomamente relatórios financeiros, incluindo balanços, demonstrações de resultados e fluxos de caixa.

Os conteúdos do programa de formação foram desenvolvidos de acordo com os padrões estabelecidos pelo BCTL e pelo IADE. A formação pretende agora abranger micro, pequenas e médias empresas de vários sectores produtivos, incluindo a agricultura, pecuária, pesca, turismo e indústria doméstica, e sedeadas em 12 municípios e na



Box 4. Implementation of the Financial Sector Development Master Plan

4.1 Training in Business Accounting

The BCTL has signed a memorandum of understanding regarding the cooperation with IADE and CCI-TL to continue with the basic training program in accounting registry and analysis for SMEs in Timor-Leste, with the aim to strengthen the companies and their staff capacities in using these

tools and thus strengthen their respective business management processes. At the end of the program, the participants should have the ability to prepare and independently complete financial reports, including balance sheets, income statements and cash flows statements.

The training program's contents were developed according to the standards set by BCTL and IADE. Training currently intends to upgrade capacities across micro, small and medium enterprises of various productive sectors, including agriculture,

RAEOA. Em termos de responsabilidades, o BCTL suportou financeiramente o programa, enquanto que a CCI-TL foi responsável por seleccionar o conjunto de empresas elegíveis para a formação, e o IADE seleccionou os formadores, bem como locais e equipamentos necessários à implementação da formação aos níveis nacional e municipal. Durante 2018, o Programa conseguiu já contar com a participação de quadros de 118 empresas de vários sectores produtivos, dos quais 76% foram mulheres.

O IADE é ainda responsável pela monitorização dos resultados do Programa, sobretudo em termos da

implementação dos conteúdos da formação pelos participantes nos seus negócios. Até agora os resultados têm sido positivos, com os participantes a implementar os conhecimentos recebidos nos seus negócios e actividades diárias, reorganizando o respectivo registo contabilístico, elaborando os respectivos balanços e demonstrações de resultados, bem como no acompanhamento dos fluxos de caixa. Em geral, os participantes têm expresso o seu apreço e avaliação positiva dos resultados do programa de formação, sugerindo também que a actividade deva continuar a ser implementada para outros e novos grupos.



livestock, fisheries, tourism and domestic industry, based in 12 of our municipalities and the RAEOA. In terms of responsibilities, the BCTL financially supported the program, while the CCI-TL was responsible for selecting the companies for training, and IADE selected the trainers, as well as premises and equipment necessary to implement the training sessions at the national and municipal levels. During 2018, the program was taught to staff from a total of 118 companies in various productive sectors, of which 76% were women.

IADE is also responsible for monitoring the results of the Program, particularly in terms of the usage of the training contents by participants in their business. So far, the results have been positive, with participants using the program contents in their business and daily activities, by reorganizing their accounting records, preparing their balance sheets and income and cash flows statements. In general, participants have expressed their appreciation and positive evaluation of the results of the training program, also suggesting that the program should be expanded for other new groups.

Caixa 5. Reuniões e Encontros

5.1. VII Encontro de Contabilidade dos Bancos Centrais dos Países de Língua Portuguesa

Realizou-se nos dias 23 e 24 de julho de 2018 em Dili o VII Encontro de Contabilidade dos Bancos Centrais dos Países de Língua Portuguesa. Este encontro decorreu de forma bastante satisfatória com a participação do Banco Nacional de Angola, Banco Central do Brasil, Banco de Cabo Verde, Banco de Moçambique, Banco Central de São Tomé e Príncipe, Banco de Portugal e Banco Central de Timor-Leste. O tema escolhido para o encontro foi o do Controlo Interno e Avaliação do Risco dos Bancos Centrais da Comunidade de Países de Língua Portuguesa (CPLP).



Box 5. Meetings and Conferences

5.1. VII Meeting of Accounting of Central Banks from the Community of Portuguese-Speaking Countries

The VII Meeting of Accounting of the Central Banks of Portuguese-Speaking Countries was held on 23rd and 24th of July 2018, in Dili. This meeting took place in a very satisfactory manner with the participation of the National Bank of Angola, Brazil's Central Bank, Bank of Cape Verde, Mozambique Bank, Central Bank of Sao Tome and Principe, Banco de Portugal and Timor-Leste Central Bank. The theme chosen for the meeting was the Internal Control and Risk Assessment of Central Banks from the Community of Portuguese Speaking Countries (CPLP). The topics were widely discussed by different participants in the meeting, which enabled a deep sharing of different experiences and a constant search for the best practices of each of the analyzed topics, from budget management, financial accounting, reporting and accounting control and the importance of autonomy and financial independence of central banks.

Os temas foram amplamente discutidos pelos diferentes participantes na reunião, tendo existido uma profunda partilha de experiências e uma procura constante das melhores práticas de cada uma das áreas analisadas, desde a gestão orçamental, contabilidade financeira, reporte e controlo contabilístico e a importância da autonomia e independência financeira dos Bancos Centrais.

Para além destes temas, salientou-se ainda a discussão e troca de opiniões e experiências em termos dos quadros normativos internacionais das IAS/IFRS e da sua aplicação nos Bancos Centrais. Em específico neste campo, salientou-se o desafio que representam para os Bancos Centrais, dadas as especificidades inerentes às funções de Banco Central, o que obriga à existência de divergências na interpretação dos normativos contabilísticos das IAS/IFRS dos Bancos, mas também pela complexidade da IFRS 9 e à necessidade de implementação prática em 2018.

O próximo Encontro de Contabilidade deverá ser realizado em Angola, em Setembro de 2020.



Besides these issues, we also highlight the discussions and exchange of views and perspectives in terms of IFRS international legal framework and their application in central banks. Given the specificities of Central Bank functions, IFRS implementation poses significant challenges to central banks, as it requires some major differences in the interpretation of accounting standards for banks, especially as to what regards IFRS 9 complexity and the need for IFRS practical implementation from 2018 onwards.

The next Accounting meeting should be held in Angola, in September 2020.

5.2. VIII Encontro de Juristas dos Bancos Centrais dos Países de Língua Portuguesa

O VIII Encontro de Juristas dos Bancos Centrais dos Países de Língua Portuguesa, realizou-se em Dili nos dias 11 e 12 de Setembro de 2018, subordinado ao tema: “A evolução dos conceitos dos sistemas de pagamento na perspectiva legal”. Este encontro contou com a presença de delegações do Banco Nacional de Angola, Banco Central do Brasil, Banco de Cabo Verde, Banco de Moçambique, Banco de Portugal e Banco Central de Timor-Leste. As sessões, que decorreram ao longo de dois dias, foram bastante bem-sucedidas e abordaram temáticas actuais e extremamente relevantes nesta área, nomeadamente: a abertura e a regulamentação de novas e inovadoras instituições financeiras (as Fintechs), a emissão de moedas virtuais e os desafios actuais em termos de inclusão financeira. O próximo encontro deverá ser realizado em Angola.



5.2. VIII Meeting of Jurists of Central Banks from the Community of Portuguese-Speaking Countries

The VIII Meeting of Jurists of Central Banks of the Portuguese-speaking Countries was held in Dili on the 11th and 12th September of 2018, under the theme: “The evolution of payment systems concepts under the legal perspective.” This meeting was attended by delegations of the National Bank of Angola, Brazil’s Central Bank, Bank of Cape Verde, Mozambique Bank, Bank of Portugal and the Central Bank of Timor-Leste. The sessions, which took place over two days were quite successful and addressed current and highly relevant issues in this area, namely: openness and regulation of new and innovative financial institutions (Fintechs), the issuance of virtual currencies and the current challenges in terms of financial inclusion. The next meeting will be held in Angola.

5.3. XXVIII Encontro Anual de ‘Lisboa’ dos Bancos Centrais dos Países de Língua Portuguesa

O XXVIII Encontro de ‘Lisboa’ realizou-se em Dili nos dias 15 e 16 de Outubro de 2018, tendo sido, pela primeira vez, realizado fora de Lisboa. Os encontros anuais de Lisboa são reuniões dos Governadores e de outros responsáveis executivos dos Bancos Centrais da Comunidade de Países de Língua Portuguesa (CPLP). Neste encontro realizado em Dili, estiveram presentes delegações chefiadas pelos respectivos Governadores dos Bancos Centrais de Angola, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Macau, Moçambique, Portugal e Timor-Leste. Além das delegações chefiadas pelo Governadores, o evento também contou com a participação dos representantes

do Fundo Monetário Internacional, Banco Mundial e outros Governadores dos Bancos Centrais da região do Pacífico.

Durante o encontro foram discutidos temas relacionados com as perspectivas dos bancos centrais e das instituições financeiras internacionais relativas à evolução da conjuntura económica mundial, o papel dos sistemas bancários no desenvolvimento económico e na estabilidade financeira, bem como a cooperação entre os Bancos Centrais da CPLP, procedendo-se ao balanço das iniciativas concretizadas em 2018 e das perspectivas de cooperação para 2019. A ênfase do Encontro coube ao destaque dado aos desenvolvimentos recentes do sector financeiro em Timor-Leste e aos desafios que se colocam aos sectores financeiros nos diferentes Países de Língua Portuguesa. O Próximo encontro deverá ser novamente realizado em Lisboa.



5.3. XXVIII Annual Meeting of ‘Lisbon’ of Central Banks from the Portuguese-Speaking Countries

The XXVIII Meeting of ‘Lisbon’ was held in Dili on the 15th and 16th October of 2018, which was the first time ever this top-level meeting was held outside Lisbon. The annual Lisbon meetings bring together the Governors and other high-level executives of the central banks from the Community of Portuguese-Speaking Countries. This meeting in Dili was attended by delegations headed by the respective Governors of Central Banks of Angola, Cape Verde, Guinea-Bissau, Macau, Mozambique, Portugal and Timor-Leste. In addition to the delegations headed by the Governors, the event was also participated by representatives of the

International Monetary Fund, World Bank and Pacific Islands’ central bank governors.

During the meeting, the main themes discussed were: the perspectives of the different central banks and international financial institutions regarding the recent worldwide economic and financial developments, the role of banking systems in fostering economic development and financial stability, as well as the cooperation between the CPLP Central Banks, which included the evaluation of initiatives implemented in 2018 and prospects for cooperation in 2019. However, the emphasis of the meeting was the recent financial sector developments in Timor-Leste and the general challenges faced by the financial sectors across the different Portuguese-speaking Countries. The Next meeting will be again held in Lisbon.

3.3.2.2. Companhias Seguradoras

Depois da revogação da licença de uma companhia de seguros de Timor- Leste, a 'NITL - National Insurance of Timor-Leste', em 2018, o sector segurador doméstico passou a contar apenas com a existência de duas instituições: a SinarMas (SMI) e a Federal Insurance Timor (FIT). Não obstante aquele desenvolvimento, note-se que se tem registado uma melhoria progressiva do conjunto de serviços oferecido pelas companhias seguradoras no país e da provisão de seguros gerais para os vários sectores de actividade, a preços acessíveis e um nível de concorrência adequado.



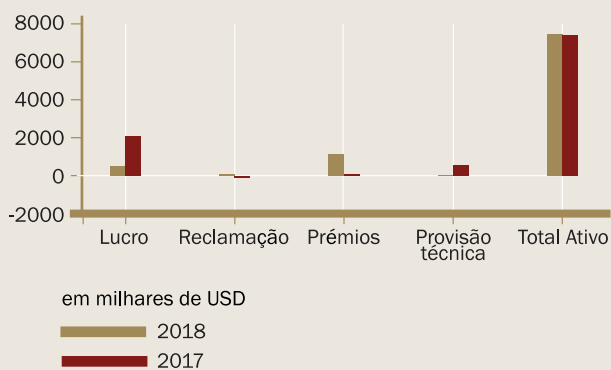
3.3.2.2. Insurance Companies

After the revocation of the license of a Timor-Leste based insurance company, the 'NITL - National Insurance of Timor-Leste', the domestic insurance industry is now only composed by two institutions: SinarMas (SMI) and the Federal Insurance Timor (FIT). Despite that negative development, along the last years there has been a gradual improvement of the range of services offered by insurance companies in the country and the provision of affordable general insurance policies for the various sectors and an appropriate level of competition.

O total de activos do sector registava um montante de 7.5 milhões de USD em Dezembro 2018, mantendo-se praticamente inalterado face a 2017 (+0.2%). Ainda durante o ano de 2018, o total dos passivos aumentou 20%, perfazendo a quantia de USD 5.3 milhões de USD no final do ano. O capital próprio do sector registou uma descida de 47%, para USD 2,1 milhões de USD, afectada pela liquidação da instituição NITL.

O gráfico 3.5 ilustra a evolução das métricas principais de avaliação do desempenho anual do negócio segurador em Timor-Leste.

Gráfico / Chart 3.5
Desempenho das Seguradoras
Insurance Sector Performance



Fonte/Source: BCTL

The sector total assets amounted to 7.5 million USD in December 2018, remaining virtually unchanged over 2017 (+0.2%). Total liabilities increased by 20%, totaling USD 5.3 million USD at the end of 2018. The sector's equity declined by 47% to USD 2.1 million USD, affected by NITL liquidation.

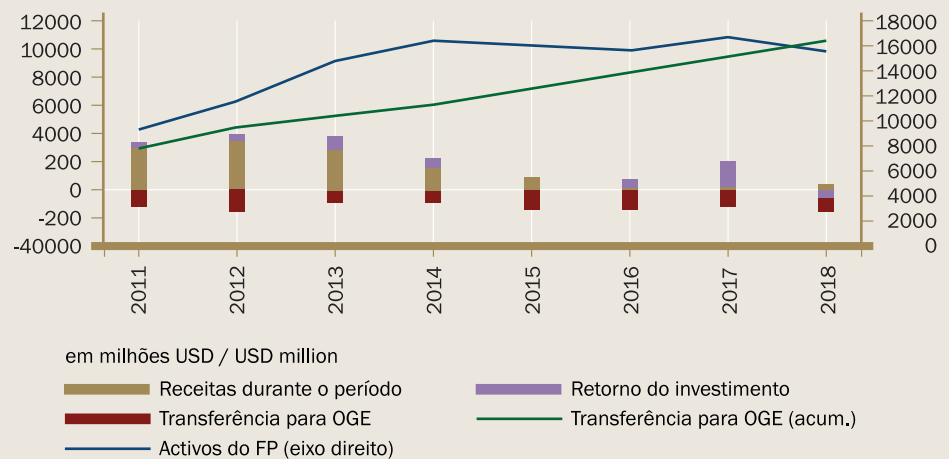
Chart 3.5 illustrates the evolution of the main insurance business metrics in the last year.

3.3.3. Gestão do Fundo Petrolífero

De acordo com o enquadramento definido na Lei do Fundo Petrolífero, o Banco Central continua a ser responsável pela gestão operacional do Fundo. No final de 2018, o valor do capital do Fundo avaliava-se em 15,804 milhões de USD, registando uma descida de 6% em relação ao ano anterior. As receitas petrolíferas anuais - impostos e “royalties” - cifraram-se em 510 milhões de USD, resultando num aumento de 21%, relativamente a 2017. Por outro lado, os levantamentos destinados ao financiamento da execução do Orçamento Geral do Estado de 2018 avaliaram-se em 983 milhões de USD (1.079 milhões em 2017), registando uma redução anual de 9%. As despesas de gestão do Fundo, tanto externas como internas, ascenderam a 15.5 milhões de USD em 2018, registando um aumento de 15,5% face 2017.

Gráfico / Chart 3.6

Evolução dos Activos do Fundo Petrolífero
Petroleum Fund Assets - Levels and Changes



Fonte/Source: BCTL

3.3.3. Petroleum Fund Management

According to the framework defined in the Petroleum Fund Law, the Central Bank continues to be responsible for the operational management of the Fund. At the end of 2018, the Fund’s capital amounted to 15,804 million USD, registering a decrease of 6% over the previous year. Annual oil revenues - taxes and “royalties” - amounted to 510 million USD, which corresponded to an increase of 21% compared to 2017. On the other hand, withdrawals to finance the implementation of the 2018 State Budget totaled 983 million USD (1079 million in 2017), thus recording an annual reduction of 9%. The costs of managing the Fund, both external and internal, amounted to 15.5 million USD in 2018, an increase of 15.5% over 2017.

No que se refere ao desempenho financeiro durante o ano, o Fundo acumulou rendimentos brutos (médios) de -109 milhões de USD, o que corresponde a -0,7% do valor médio investido no Fundo em 2018 (15,804 milhões). A decomposição deste rendimento médio, permite-nos observar que o rendimento decorrente do recebimento de juros e dividendos totalizou 0,5% do valor médio do Fundo em 2018, enquanto que as menos valias registadas, durante o exercício, foram de -0,96%, equivalente a uma descida de 2,5% em relação a 2017.

Somando estas 2 parcelas, o Fundo obteve uma rentabilidade bruta de -0,4%, sem contar com os efeitos cambiais. Contudo, a ligeira apreciação do dólar norte-americano em 2018 face às moedas em que se encontra denominada parte dos investimentos do Fundo, resultou numa perda (média) de natureza cambial de 39,3 milhões de USD em 2018, ou de -0,2% do valor do Fundo, depois de um ganho de 78 milhões de dólares registado em 2017. Note-se ainda que a perda absoluta do Fundo em 2018 foi de 435 milhões de USD, o que constituiu um valor bastante elevado. Esta perda sucedeu, assim, a três anos de ganhos consecutivos, e ao rendimento anual mais elevado da história do FP, registado em 2017, no valor de 1.7 mil milhões de USD. A perda anual de 2018 deveu-se a: perdas cambiais de 157,4 milhões de USD, e a perdas de valores de mercado de 642,7 milhões, maioritariamente justificadas por variações desfavoráveis dos preços dos títulos do Fundo.

As regards its financial performance during the year, the Fund accumulated a gross income (average) of -109 million USD, which corresponds to -0.7% of the average amount invested in the Fund in 2018 (15,804 million USD). The breakdown of this income allows us to notice that the yield due to received dividends and interest totaled 0.5% of the average Fund value in 2018, while securities price declines resulted in a loss of -0.96%, which resulted in a decrease of -2.5% compared to 2017.

Adding these two components, the Fund achieved a gross return of 0.4%, not counting foreign exchange effects. However, the slight appreciation of the US dollar in 2018 against the currencies, in which the Fund is partially invested, resulted in a average foreign exchange loss of 39.3 million USD in 2018, or -0, 2% of the Fund, following the 78 million USD gain recorded in 2017. The absolute loss of the Fund in 2018 was 435 million USD, which was a substantial amount. Note, however, that this loss followed three years of consecutive gains, and the highest annual income in the history of the PF registered in 2017 (1.7 billion USD). The total annual loss recorded in 2018 was due to: exchange rate losses of -157.4 million USD, and a market value decrease of -642.7 million,

Em termos de actividades e desenvolvimentos relevantes nesta área, é de assinalar que o Fundo continua a manter a alocação estratégica proposta, investindo 40% do total do Fundo em mercados accionistas, com o valor remanescente do capital do Fundo a ser investido em títulos de rendimento fixo, sobretudo e praticamente obrigações de Tesouros.

O BCTL continuou a trabalhar em estreita colaboração com o Ministério das Finanças, bem como com o Comité de Assessoria para o Investimento (CAI), no sentido de reavaliar e monitorizar continuamente a adequação da alocação estratégica do Fundo, sempre dentro dos parâmetros definidos pelo quadro legal do Fundo Petrolífero. Refira-se especificamente que o BCTL participou activamente nas discussões mantidas, ao nível do CAI, relativas à expansão do universo de investimento, aumento do grau de diversificação e adopção de novas políticas de gestão para permitir atingir o rendimento esperado do Fundo de 3% em termos reais, numa base plurianual.



In terms of relevant activities and developments in this context, it should be noted that the Fund continues to maintain the proposed strategic allocation by investing 40% of the Fund in equity markets, while the remaining capital is invested in fixed income securities, mostly and practically fixed coupon Treasury bonds.

The BCTL continued to work closely with the Ministry of Finance as well as with the PF Investment Advisory Board (IAB) to re-evaluate and continuously monitor the adequacy of the strategic allocation of the Fund, always within Petroleum Fund legal framework. BCTL actively participated in discussions at the IAB level on the expansion of the investment universe, increasing the degree of diversification and adoption of new management policies targeted at achieving the expected yield of 3% for the Fund in real terms and on a multiannual basis.

Até ao final do ano, os investimentos em títulos de rendimento fixo continuaram a ser geridos por 4 instituições, 3 dos quais são gestores externos - “Alliance & Bernstein”, “Wellington Management”, e Banco de Pagamentos Internacionais (BIS) - e o gestor interno, o próprio BCTL. Os gestores dos investimentos em acções são 3 instituições internacionais - Schroders Investment Management, State Street International Equity e o BlackRock Investment Management - e o próprio BCTL, que gere actualmente 1% do capital do Fundo investido em acções.

O BCTL continuou a investir nas políticas de formação dos recursos humanos e no aumento dos recursos técnicos e financeiros disponíveis para suportar e melhorar a gestão directa do Fundo, com o objectivo de internalizar uma fatia crescente dessa gestão. A implementação da plataforma tecnológica, a “Bloomberg Asset Investment Management (Bloomberg AIM)”, em 2015, reforçou substancialmente as capacidades internas do BCTL na gestão de activos, sobretudo com a implementação do mandato de gestão interna de acções a partir de 2016. Na vertente da formação de recursos humanos, o BCTL continuou a suportar os custos da formação académica dos respectivos quadros e a sua participação em módulos de formação e seminários internacionais, organizados por parceiros institucionais do BCTL.

At the end of the year, investments in fixed income securities continued to be managed by four institutions, three of which are external managers - “Alliance & Bernstein”, “Wellington Management”, and ‘Bank for International Settlements’ - and the internal manager, BCTL itself. There were also 4 managers of equity investments, 3 major international institutions - Schroders Investment Management, State Street International Equity and BlackRock Investment Management - and the BCTL itself, which currently manages 1% of the capital invested in stock markets.

The BCTL continued to invest in the training of its staff and to increase the technical and financial resources available to support and continuously improve the internal management of the Fund, in order to internalize an increasing share of the Fund portfolio. The usage of the platform ‘Bloomberg Asset Investment Management (AIM Bloomberg)’ since 2015 has substantially strengthened BCTL’s internal capabilities in asset management, reinforced also by the implementation of the internal stock management mandate since 2016. In terms of human resources training, BCTL continued to support the costs associated to the upgrade of staff’s qualifications and their participation in training seminars and sessions, organized by BCTL’s institutional partners.

3.3.4. Reforço Institucional

O BCTL em 2018 continuou a desenvolver uma revisão abrangente da lei bancária de Timor-Leste (Regulamento UNTAET n.º 2000/8 sobre o Licenciamento e Supervisão Bancária). Uma vez que este regulamento foi estabelecido e implementado no início da Administração das Nações Unidas em Timor-Leste, o BCTL considera ser agora a altura de se rever e actualizar o diploma, de modo a criar uma base normativa e regulamentar moderna e adequada ao necessário desenvolvimento do nosso sistema bancário ao longo das próximas décadas.

No âmbito desta Revisão, o Centro de Assistência Técnica Financeira do Pacífico (PFTAC) prestou assistência técnica ao BCTL em 2018, de modo a proceder-se à elaboração de: novas instruções regulamentares que constituirão as futuras normas prudenciais vinculativas de Gestão do Risco de Crédito das instituições financeiras; Guia da supervisão para avaliar a aplicação da IFRS 9 aos bancos comerciais; relatórios prudenciais e o novo Plano de Contas baseados na IFRS 9; e guidelines no âmbito da avaliação e supervisão de questões governativas das instituições financeiras.

3.3.4. Institutional Strengthening

In 2018 the BCTL continued to develop its comprehensive revision of the banking law of Timor-Leste, which is currently set out by the UNTAET Regulation No. 2000/8, on Licensing and Banking Supervision. Since this regulation has been established and implemented at the beginning of the United Nations Transitional Authority in Timor-Leste, the BCTL considers it is now time to review and update the relevant legislation in order to create a sound normative basis and modern regulatory framework to support the development of our banking system over the next few decades.

As part of this review, the Pacific Financial Technical Assistance Center (PFTAC) provided technical assistance to BCTL in 2018 to aid in the preparation of: the new regulatory instructions that will compose the future binding prudential standards for financial institutions' credit risk management; the Manual to guide the application of IFRS 9 to commercial banks; new prudential reports and the new chart of accounts consistent with the IFRS 9; and guidelines for the evaluation and supervision of financial institutions governance issues.

O BCTL espera ainda que este necessário processo de revisão do quadro regulamentar, traduzido na revisão estrutural da Lei Bancária, em conjunto com a implementação da IFRS9, seja efectivamente concluído ao longo de 2019.

O Plano Director para o Sector Financeiro prevê ainda que o BCTL se envolva activamente no sentido de aumentar a protecção dos clientes bancários e melhorar as relações dos clientes com a banca. As normas existentes - Instrução Pública n.º 06/2010 e da secção 2.5 do Regulamento n.º 2000/8 – definem já alguns requisitos básicos, relativamente a esta matéria.

O BCTL espera ainda que, a construção do edifício do Banco na região de Oecusse, venha facilitar substancialmente o seu funcionamento, bem como a prestação de serviços aos cidadãos da região e, em simultâneo, expandir o número e tipo de actividades desenvolvidas no enclave.

The BCTL expects that this process may be effectively completed during 2019, which will entail: finalizing the review of the regulatory framework, legal application of the review, incorporating it into the Banking Act review; and the effective IFRS9 implementation.

The Master Plan for the Financial Sector also stipulates that BCTL is to actively promote the protection of bank customers and improve relationships of banks with their retail customers. Note also that existing norms, specifically Public Instruction No. 06/2010 and section 2.5 of Regulation No. 2000/8, already define some basic requirements regarding these issues.

The BCTL also expects that the construction of our building in Oecusse enclave will substantially facilitate operations and provision of services to citizens of the region, simultaneously expanding the number and type of activities in the enclave.

3.3.5. Pessoal e Programa de Formação

O BCTL contava, no final do período em análise, com 87 funcionários, o que representou uma ligeira diminuição face aos 88 do ano passado. O plano de recrutamento previsto para 2018 foi levado a cabo no mês de Novembro e Dezembro, tendo sido seleccionados 4 candidatos para preencher as necessidades de pessoal para áreas chave do Banco, tanto na sede principal do Banco, como no edifício regional em Oe-cusse.



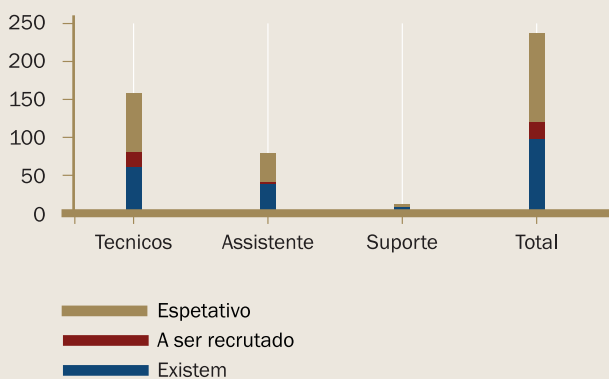
3.3.5. Employees and Training Program

The BCTL had at the end of 2018 87 employees, which represented a minor only decrease compared to the 88 of last year. The recruitment plan scheduled for 2018 was carried out in November and December, with four candidates being selected to fill the staffing needs for key areas of the Bank, in the Bank main headquarters and in our regional building in Oecusse.

O BCTL mantém o seu plano de recrutamento para o ano de 2019, estando prevista a contratação de 22 funcionários adicionais para as carreiras profissionais de técnicos e assistentes.

O número de colaboradores do BCTL, incluindo os funcionários a recrutar em 2019, distribuído pelas várias categorias profissionais, é apresentado no gráfico 3.7:

Gráfico / Chart 3.7
Carreiras Profissionais



The BCTL maintains its recruitment plan for the year of 2019, with plans to hire 22 additional employees for both technical and assistant careers.

The number of BCTL's employees, including employees to recruit in 2019 and distributed across the several professional categories, is presented in Figure 3.7:

No que diz respeito ao sistema de Avaliação de Desempenho dos funcionários do BCTL ao longo do ano de 2018, a maioria dos colaboradores, ou 92%, conseguiram atingir os objectivos estabelecidos ao nível da instituição e dos respectivos departamentos e divisões.

O sistema de Avaliação de Desempenho é implementado pelos vários gestores divisionais, com o objectivo de valorizar o trabalho dos respetivos colaboradores e analisar as suas contribuições para a actividade do BCTL.

As dimensões utilizadas na avaliação do desempenho dos funcionários mantiveram-se inalteradas em relação ao ano anterior, conforme indicado no diagrama que se segue, designadamente: Objectivos, Actividades e Competências para os colaboradores da carreira profissional de Técnico; e Actividades e Competências para os colaboradores das carreiras profissionais de Assistente e de Suporte.

With regard to BCTL's performance evaluation system in 2018, the majorities of employees, or 92%, have achieved the objectives established at the level of the institution and their departments and divisions.

The performance evaluation system is implemented by the various divisional managers, to evaluate the work of the respective employees and analyze their contributions to BCTL's activity.

The dimensions considered in the employees' performance assessment remained unchanged over the year, as indicated in the diagram below, namely: Objectives, Activities and Skills for Technical Career employees; and Activities and Skills for Assistant and Support Career professional

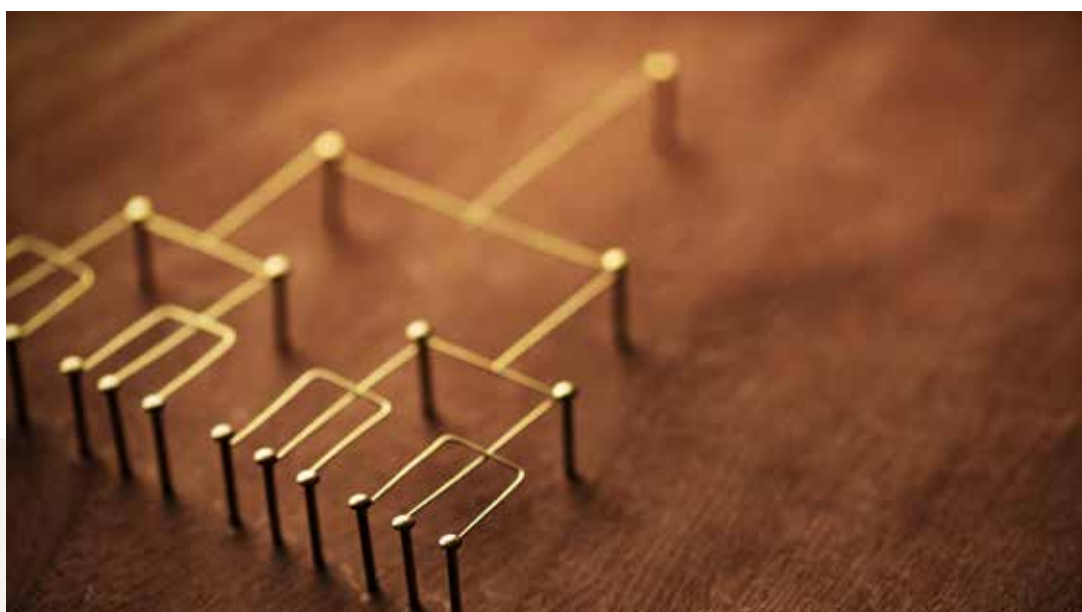
Quanto ao desenvolvimento de capacidades e conhecimentos dos seus colaboradores, o BCTL continua, anualmente, a manter a alocação de um montante adequado para o cumprimento do seu programa de formação, que passa por formações em competências técnicas atribuídas aos seus colaboradores, tanto em Timor-Leste como no estrangeiro. Para além destas formações, o BCTL investiu, em 2018, na concessão de uma bolsa de estudo, para um programa de doutoramento, a um dos seus quadros no ISEG, em Lisboa.



BCTL continues to allocate an appropriate amount to finance the development of skills and knowledge of its employees, who continued to benefit from the participation in seminars and training programs, held both in Timor-Leste and abroad. Additionally, the BCTL also granted in 2018 a scholarship to one employee, for a PhD program at ISEG in Lisbon.

Em 2018, a formação interna do BCTL focou-se no reforço da capacidade dos seus quadros nas áreas de Supervisão Bancária, Sistema de Pagamentos, Economia e Estatística e da Gestão do Fundo Petrolífero.

Os colaboradores do BCTL continuaram a participar em diversos programas de formação, conferências e seminários organizados por outros bancos centrais e instituições financeiras. O BCTL prevê que o seu quadro de colaboradores continue a usufruir deste tipo de programas e eventos de formação.



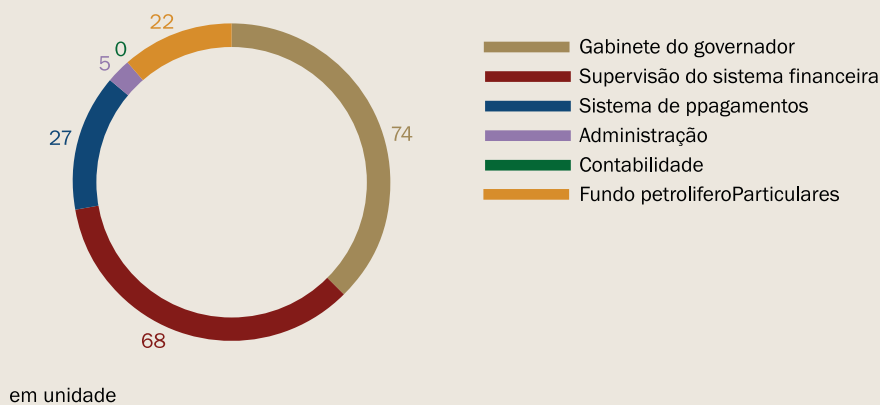
In 2018, the BCTL personnel training initiatives have focused on strengthening the capacity of its staff across the areas of: Banking Supervision, Payment Systems, Economics and Statistics and the Petroleum Fund Management.

BCTL employees also continued to participate in various training programs, conferences and seminars organized by other central banks and partner financial institutions. The BCTL further expects its staff to continue to take advantage of such programs and training events.

Os gráficos 3.8 e 3.9 detalham as informações relativas ao número de funcionários e dias de participação em formações, seminários e conferências ao longo do ano de 2018.

Gráfico / Chart 3.8

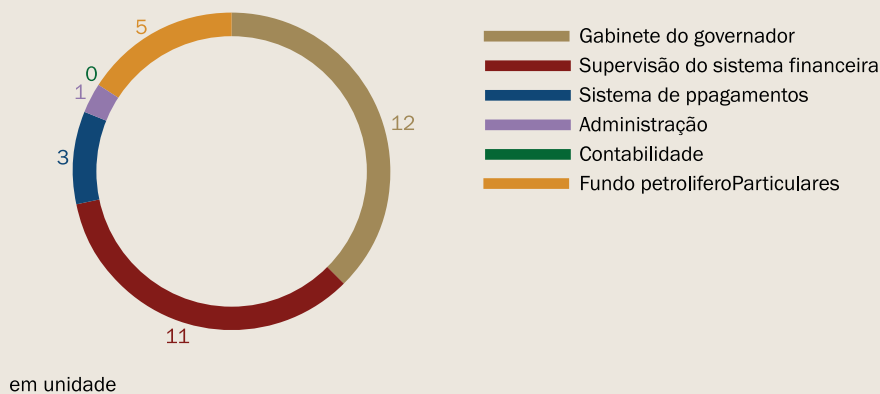
Número dos Dias de Treinamento e Workshops
Number of Training Days and Workshops



Fonte/Source: BCTL

Gráfico / Chart 3.9

Número de Funcionários que Participaram em Formações
Number of Employees Participating in Training



Fonte/Source: BCTL

Charts 3.8 and 3.9 detail the information regarding the number of employees and participation days in trainings, seminars and conferences throughout the year of 2018.

3.3.6. Relações Externas

O BCTL continua a realizar discussões e a estabelecer acordos (Memorandos de Entendimento) com entidades com as quais mantém parcerias ou relações institucionais, no sentido de reforçar os laços de cooperação e beneficiar da participação em programas de formação e estágio externos, bem como a prestação de assistência técnica aos quadros do BCTL. As instituições mais relevantes neste contexto têm sido: o Banco de Pagamentos Internacionais (BIS), o Banco de Portugal, a Autoridade de Supervisão de Seguros e Fundos de Pensões (ASF) de Portugal, a OJK da Indonésia, a Pusat Pelaporan dan Analisis Transaksi Keuangan (PPTK), a Credit Scheme Guarantee Berhad da Malásia, o Reserve Bank of Australia, a Australia Prudential Regulation Authority (APRA), o JP Morgan Chase Bank, a BlackRock, a Clifford Chance e a KPMG.

3.3.6. External Relations

The BCTL continued to work with and formalize new agreements (Memorandums of Understanding) with entities with which it has partnerships or institutional relations, to strengthen cooperation ties with these entities and carry out training and internship programs as well as providing technical assistance to the BCTL staff. The more relevant entities in this context have been the: Bank of International Settlements (BIS), Banco de Portugal, Portuguese Autoridade de Supervisão de Seguros e Fundos de Pensões (ASF), Indonesia OJK, Pusat Pelaporan dan Analisis Transaksi Keuangan (PPTK), Malaysia Credit Scheme Guarantee Berhad, Reserve Bank of Australia, Australia Prudential Regulation Authority (APRA), JP Morgan Chase Bank, BlackRock, Clifford Chance and KPMG.

O BCTL tem continuado a conceder grande importância ao aprofundamento das suas relações externas, quer como forma da sua afirmação enquanto Banco Central de um novo país independente, quer como forma de assegurar o apoio para a formação dos seus quadros, através da sua participação em programas de formação e estágios, bem como da prestação de assistência técnica necessária.

É nesta lógica que o BCTL continuou a beneficiar em 2018 das excelentes relações com instituições oficiais como o: Banco de Portugal, Bank Negara Malaysia, Reserve Bank of Australia, IMF Institute Singapura, Banco de Pagamentos Internacionais (BIS em Basileia), OJK na Indonésia e Autoridade de Supervisão de Seguros e Fundos de Pensões (ADF) em Portugal.



The BCTL has continued to prioritize the deepening of its external relations to gradually affirm its credentials as the central bank of a new independent country and to ensure the support for the external training of its staff, through their participation in training and internship programs, as well as the necessary technical assistance partnerships.

In this logic, BCTL continued to benefit in 2018 from excellent relations with partner official institutions such as the: Banco de Portugal, Bank Negara Malaysia, the Reserve Bank of Australia, IMF Institute in Singapore, the Bank for International Settlements, OJK in Indonesia and the Supervisory Authority of Insurance and Pension Funds (ADF) in Portugal.

Caixa 6. Plano de Acção do BCTL para 2019

O BCTL prevê desenvolver um conjunto vasto de iniciativas em 2019, das quais se destaca a continuação da implementação do Plano Director de Desenvolvimento Financeiro e do Plano para o Sistema Nacional de Pagamentos. Esta caixa elenca e descreve os vários programas e iniciativas previstos pelo BCTL para 2019.

Implementação do Sistema de reporte “on-Line” para IFs e do Sistema de Supervisão “off-Site”.

O BCTL irá instalar e passar a utilizar um software de suporte à Supervisão de Bancos (BSA). Os actuais utilizadores deste sistema são actualmente, na sua grande maioria, Bancos Centrais e Supervisores Financeiros, incluindo a Autoridade Reguladora dos

Serviços Financeiros do Banco Central Africano das Regiões Oriental e Sul. Esta software pode também ser utilizado por outras autoridades de Supervisão de instituições de Micro-Finanças, Fundos de Pensões, Seguradoras e Operadores de Carteiras de Dinheiro Digital (E-Wallets).

Implementação da Estratégia Nacional para a Literacia Financeira e Programa de Educação Financeira no Ensino Básico

O BCTL irá continuar a implementar o plano de acção que foi definido no documento da Estratégia Nacional para a Educação Financeira, incluindo a continuação dos programas de educação financeira no ensino básico e do programa de formação de Directores e adjuntos de Directores em 6 municípios, através do INFORDEPE.

Box 6. BCTL Action Plan for 2019

The BCTL plans to develop a wide range of initiatives in 2019, from which we highlight those related to the continued implementation of the Financial Sector Master Plan and the National Payment Systems Plan. This box lists and describes the various programs and initiatives planned for 2019.

Implementation of the ‘On-Line’ Reporting and ‘Off-Site’ Supervision Systems

BCTL will install and start to use software for Bank Supervision (BSA). Current users of this system are mostly Central Banks and Financial Supervisors, including the Regulatory Authority for Financial Services of the African Central Banks of the Eastern and Southern Regions of Africa. This software can also be used by supervisory authorities of micro-finance entities, Pension Funds, Insurance Companies and Digital Money Portfolio Operators (E-Wallets).

Implementation of the National Strategy for Financial Literacy and Financial Education Program at the Basic Schooling Level

The BCTL will continue to implement the action plan that was set in the National Strategy for Financial Education, including the financial education programs for the basic schooling level and the Directors and Deputy-Directors Training Program in 6 municipalities in partnership with INFORDEPE.

Implementation of the National Switch System for Cards and Mobile Phones (NCMS)

The implementation of the National Switch System in 2018 has already managed to ensure the integration of the network of automatic teller machines (ATMs) of two commercial banks, while we expect to integrate in 2019 the remaining banks’ networks and ‘e-wallet’ operators already licensed by BCTL. Other project milestones in 2019 will consist of: adding the point of sale (POS) of the banks already included in the P24 System; and activating payment services functionalities throughout the ATM network.

A Implementação da Interligação Nacional para Cartões e Telemóveis (NCMS)

A implementação do Sistema de Interligação Nacional em 2018 conseguiu já assegurar a integração da rede de caixas automáticas (ATMs) de dois bancos comerciais, prevendo-se a integração, em 2019, dos restantes bancos e operadores de 'e-wallet,' já licenciados pelo BCTL. Na próxima etapa do projecto em 2019 serão: integrados os pontos de venda (POS) dos bancos já incluídos no sistema P24, activados os serviços de pagamentos através da rede de ATMs; e integrados os operadores de carteiras de dinheiro virtual. Por sua vez, quando esta etapa estiver já completa, a próxima fase irá consistir na integração do sistema nacional com os vários sistemas regionais, já existentes por exemplo na Indonésia, ou noutros países da Asean.

In turn, when this step is already completed, the next phase will consist of the integration of the national system with the various regional systems, existing for example in Indonesia and other ASEAN countries. The Study on the Adoption of a National Currency BCTL continues to include in its strategic plan the project to develop an in-depth study on the possibility of introducing a national currency in Timor-Leste, with the support of an external expert in this field. The expert will be expected to work closely with BCTL Economics Division during the duration of the study.

Economic Research

BCTL will continue to undertake economic research projects and studies on issues related to BCTL core functions and statistics collected and published exclusively by the Bank.

O Estudo sobre a Adoção de uma Moeda Nacional O BCTL continua a incluir no seu plano estratégico o projecto de desenvolver um estudo aprofundado sobre a possibilidade de introdução de uma moeda nacional em Timor-Leste, contando com o suporte de um perito externo nesta matéria. O especialista deverá trabalhar em estreita colaboração com a Divisão de Economia do BCTL no desenvolvimento do estudo.

Estudos Económicos

O BCTL irá continuar a realizar projectos de investigação económica e estudos sobre questões relacionadas com as principais funções do BCTL e estatísticas publicadas pelo Banco.

Fundo Petrolífero - Suportar a Revisão de Políticas Estratégicas de Investimento

O BCTL irá continuar a alocar recursos suficientes para suportar a revisão anual destas políticas e da estratégia de investimento do FP.

Petroleum Fund - Supporting the Review Strategic Investment Policies

The BCTL will continue to allocate sufficient resources to support the annual review of PF investment strategy and respective portfolio investment mandates.

Petroleum Fund - Implementation of a Foreign Exchange Risk Hedging Program for the Investment Mandate in Developed Countries Treasury Bonds

After a long and due process of assessment and discussion of the various options at the PF Investment Advisory Board (IAB) level, no decision was, as of yet, taken regarding the implementation of foreign exchange risk hedging program. The final decision has been postponed after identifying important operational problems related to the selection and usage of the program's financial counterparties, with the BCTL considering that only an overall and formal review of PF's fixed income investment policies could surpass these obstacles.

Fundo Petrolífero - Implementação do Programa de Cobertura do Risco Cambial do Mandato de Investimento em Títulos dos Tesouros de Países Desenvolvidos

Depois do estudo das várias opções apresentadas ao Comité de Assessoria dos Investimentos do FP (CAI) e da respectiva discussão, encontra-se ainda em curso o processo de decisão da respectiva estratégia e implementação do programa de gestão do risco cambial. A decisão final tem sido adiada, depois dos problemas operacionais identificados no contexto da selecção e utilização das contrapartes financeiras do programa, com o BCTL a considerar ser necessário, para resolver estes obstáculos, rever a estratégia global da carteira de títulos de rendimento fixo.

Fundo Petrolífero - Implementação do Mandato de Estratégia Multi-factorial para a Carteira de Acções

O Comité de Assessoria dos Investimentos do FP (CAI) aprovou e, depois, aconselhou o Ministro das Finanças a implementar gradualmente a estratégia de investimento em acções, assente numa alocação gradual de parte do Fundo a factores de investimento relevantes. A implementação operacional por parte do BCTL deverá acontecer em 2019, mas apenas depois da autorização efectiva ser concedida por parte do Ministro das Finanças.

Fundo Petrolífero - Implementação de Carteira de Investimento em Acções Privadas

Tendo em conta a recente decisão do Governo de comprar participações accionistas relevantes nos direitos de exploração mineral na 'Joint Venture do Greater Sunrise' (JVGS), o BCTL iniciou já o estudo de avaliação da viabilidade e potencial económico das

Petroleum Fund - Implementation of the Multifactorial Investment Mandate in Equities

The PF IAB has approved and then advised the Minister of Finance to gradually implement the multifactorial investment strategy, consisting on a gradual allocation of the Fund's equity investments to relevant and significative investment factors. The operational implementation by the BCTL should happen in 2019, but only after the Minister of Finance grants the final and required formal authorization.

Petroleum Fund – Implementation of the Investment Mandate in Non-Publicly Traded Equities

Taking into account the recent decision of the Government to buy relevant shareholdings of the mineral rights in the ' Greater Sunrise Joint Venture' (GSJV), the BCTL has already started its formal assessment of the feasibility and economic/ financial potential of the various financing options

for the JVGS. One of the feasible options is so-called "special purpose vehicle" (SPV) option. BCTL will carry out this work swiftly and decisively, always within the existing legal and regulatory framework.

BCTL Reserve assets - Implement a new Investment Mandate in International Treasury Bonds

Following the decision taken in 2018, BCTL expects to implement in 2019 its first investment program in international treasury bonds (other than the US), in the context of the Bank's Own Reserves Management.

External assets - Implementation of the National Treasury Bonds Issuance Program

The BCTL will start in 2019 the necessary works towards the establishment and implementation of the National Treasury debt issuance program.

várias opções de financiamento da JVGS, sendo uma das opções viáveis a designada de “special purpose vehicle (SPV)”. O BCTL irá realizar estes trabalhos de forma célere e decisiva, sempre de acordo com o enquadramento legal e normativo em vigor.

Activos de Reserva do BCTL - Estabelecer o Mandato do Investimento em Obrigações de Tesouros Internacionais

No seguimento da decisão tomada em 2018, o BCTL prevê implementar em 2019 o seu programa de investimento em instrumentos internacionais (que não os EUA) no âmbito da gestão de activos de reserva do Banco.

Activos Externos - Implementação do Programa de Emissão de Títulos do Tesouro Nacional

O BCTL vai iniciar em 2019 os trabalhos necessários ao desenho e implementação do programa de emissão de títulos de dívida do Tesouro Nacional.

Activos Externos - Implementação do Programa de Investimento do Fundo dos Veteranos

O BCTL planeia implementar o programa de investimento do fundo dos veteranos, tendo em conta as decisões tomadas pelos órgãos representativos da Associação e do Secretário de Estado para os Assuntos dos Veteranos.

Activos Externos - Implementação do Programa de Investimento do Fundo da Segurança Social

O BCTL planeia a implementar o programa de investimento do fundo da Segurança Social, sujeita à aprovação e concordância com o Ministério das Finanças e o Ministério da Solidariedade Social

Programa das Bolsas de Estudo

BCTL continuará a financiar e a dinamizar o programa interno de atribuição de bolsas de estudo aos seus funcionários em 2019, incluindo a realização de doutoramentos por parte dos seus quadros.



External assets - Implementation of the Veterans Fund Investment Program

The BCTL plans to implement the Veterans Fund investment program, taking into account the decisions taken by representative bodies of the Association and the Secretary of State for Veterans Affairs.

External assets - Implementation of the Social Security Fund Investment Program

The BCTL plans to implement the investment program of the Social Security Fund, subject to the approval and agreement with the Ministry of Finance and the Ministry of Social Solidarity

Principais órgãos de gestão do Banco Central de Timor-Leste (BCTL)

Conselho de Administração

O Governador

Abraão de Vasconcelos

Vice-Governadora

Nur- Aini Djafar Alkatiri

Vice-Governador

Venâncio Alves Maria

Membros não executivos

Maria Madalena Brites Boavida

Aicha B.U. Bassarewan

Francisco da Costa Guterres

Elizário Ferreira

Comité de Gestão

O Comité de Gestão do BCTL inclui todos os responsáveis das principais áreas organizacionais do Banco. São eles:

O Governador

Abraão de Vasconcelos

A Vice-Governadora

Nur- Aini Djafar Alkatiri

O Vice-Governador

Venâncio Alves Maria

Chefe da Divisão de Contabilidade

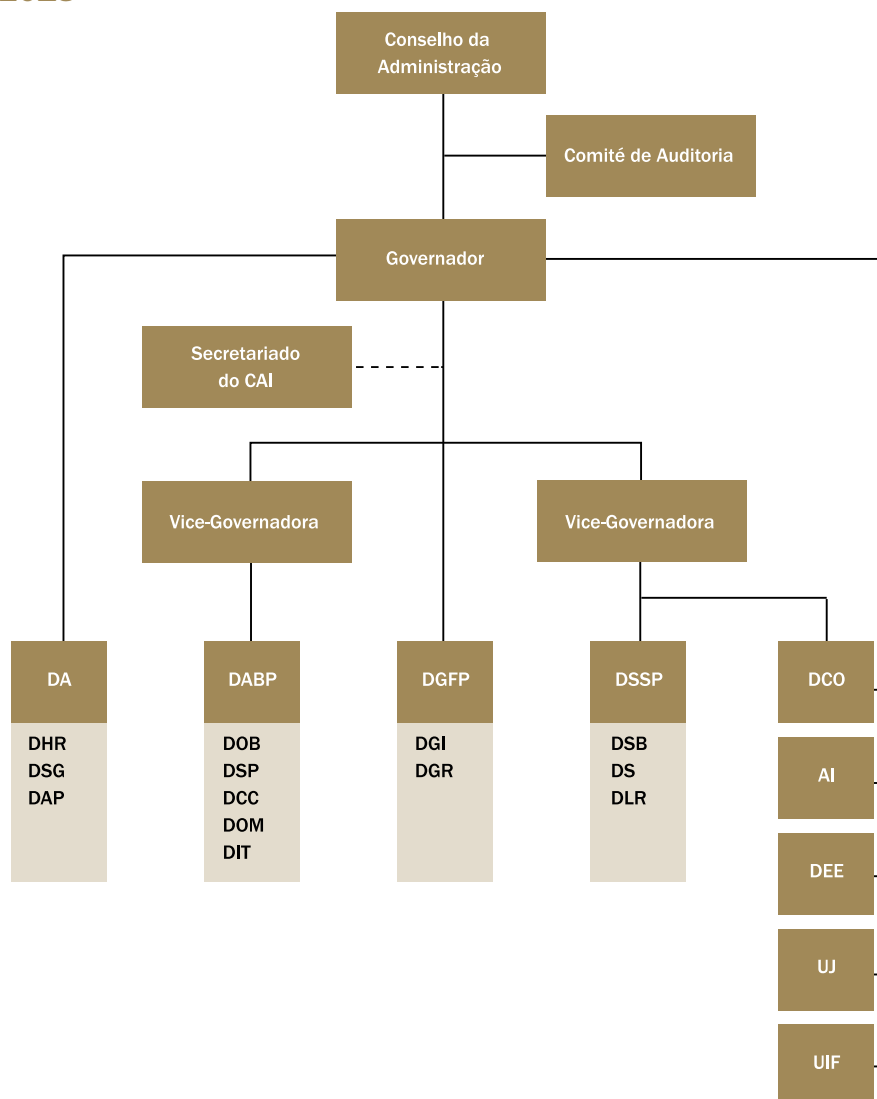
Fernando de Carvalho

A Diretora do Departamento de Administração

Raquel Gonçalves

Organização Interna do BCTL

Dezembro de 2018



Legenda:

CAI Comité de Assessoria para o Investimento

DA Departamento de Administração
 DRH Divisão de Recursos Humanos
 DSG Divisão de Serviços Gerais
 DAP Divisão de Aprovisionamento

DSBP Departamento do Sistema Bancário e Sistemas de Pagamento
 DOB Divisão de Operações Bancárias
 DSP Divisão de Sistemas Pagamento
 DCC Divisão de Câmara de Compensação
 DOM Divisão de Operação de Moeda
 DIT Divisão de Sistemas de Informação

DGFP Departamento da Gestão do Fundo Petrolífero
 DGI Divisão de Gestão de Investimento
 DGR Divisão de Gestão de Risco

DSSF Departamento de Supervisão do Sistema Financeiro
 DSB Divisão de Supervisão Bancária
 DSS Divisão Supervisão de Seguros
 DLR Divisão de Licenciamento e Regulamentação

DCO Divisão de Contabilidade e Orçamento
 AI Auditoria Interna
 DEE Divisão de Economia e Estatística
 UJ Unidade Jurídica
 CS Ciber Segurança



BCTL Main Management Bodies

Board of Directors

The Governor

Abraão de Vasconcelos

Deputy-Governors

Nur-Aini Djafar Alkatiri

Venâncio Alves Maria

Non-Executive Members

Maria Madalena Brites Boavida

Aicha BU Bassarewan

Francisco da Costa Guterres

Elizário Ferreira.

Management Committee

BCTL Management Committee includes all the heads of major organizational and functional areas of the Bank. They are:

The Governor

Abraão de Vasconcelos

The Deputy Governor

Nur-Aini Djafar Alkatiri

The Deputy Governor

Venâncio Alves Maria

Accounting Division Head

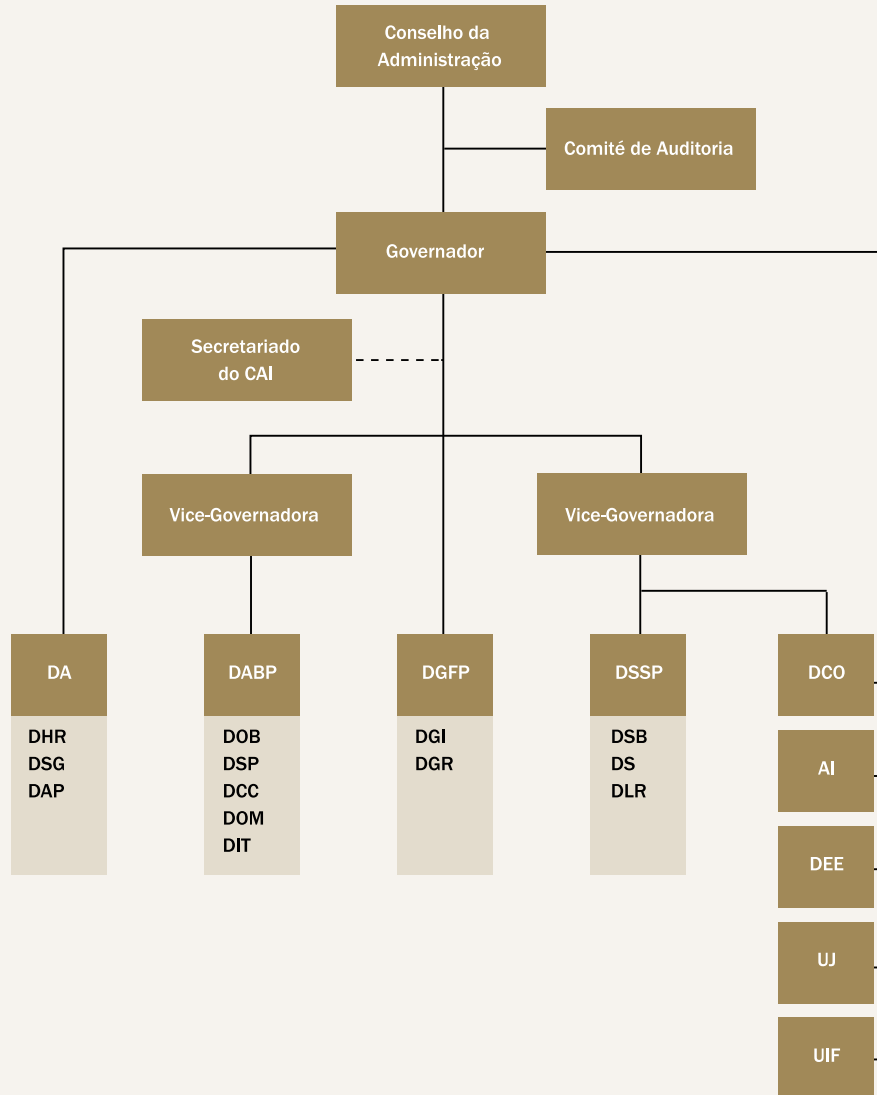
Fernando de Carvalho

Department of Administration Director

Raquel Gonçalves

BCTL Internal Organization

December 2018



Legend:

IAB Investment Advisory Board

DA Department of Administration

DRH Human Resources Division

DSG Division of General Services

DAP Logistics and Supply Division

DSBP Department of Banking and Payment Systems

DOB Division of Banking Operations

DSP Payment Systems Division

DCC Division of Clearing House

SUN Currency Operation Division

DIT Information Systems Division

DGFP Department of Petroleum Fund Management

DGI Investment Management Division

DGR Risk Management Division

DSSP Department of Financial System Supervision

DSB Banking Supervision Division

DSS Division Supervision of Insurance

DLR Division of Licensing and Regulation

DCO Division of Accounting and Budget

AI Internal Audit

DEE Division of Economics and Statistics

UJ Legal Unit

CS Cyber security